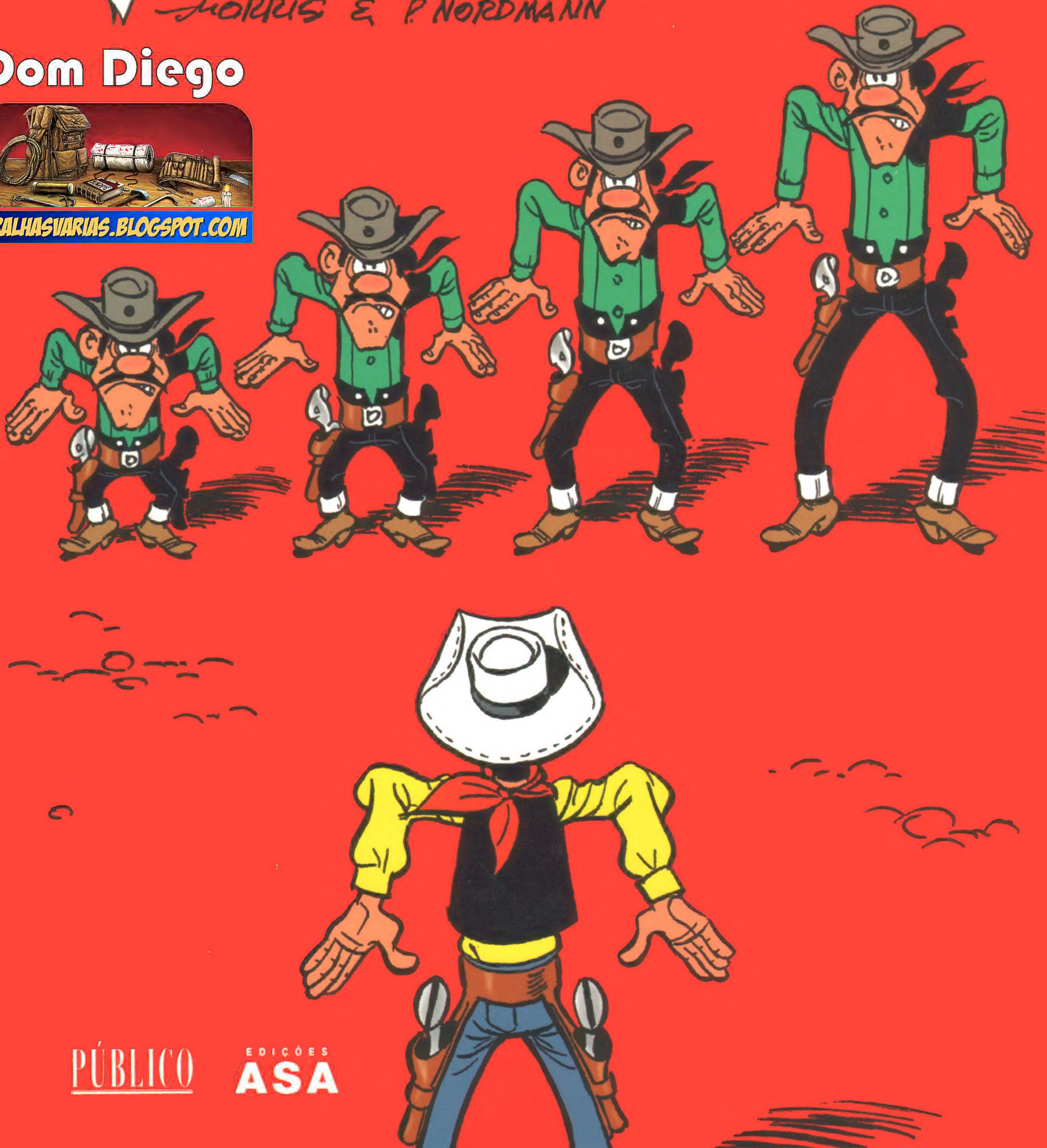
LUCKY LUKE

A LENDA DO OESTE

MORRIS & P. NORDMANN

Dom Diego
TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM

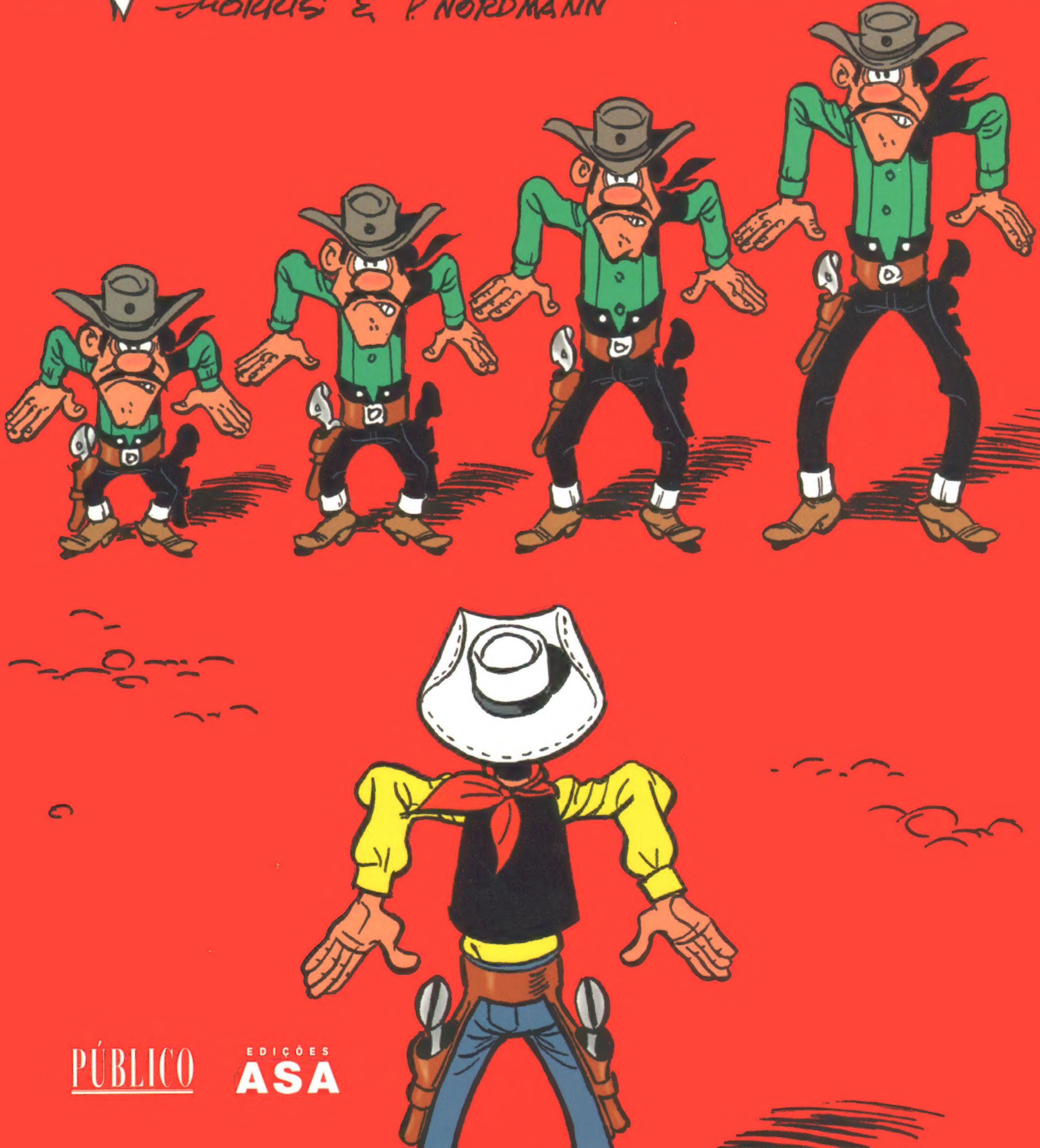


PÚBLICO
EDIÇÕES ASA

LUCKY LUKE

A LENDA DO OESTE

MORRIS & P. NORDMANN



PÚBLICO

EDIÇÕES ASA

Rita Scaglia/Dargaud/© 2002/Dargaud

MORRIS

Argumentista, Desenhador

(1923 - 2001)

Morris, nome artístico de *Maurice de Bévère*, nasceu em Courtrai (Bélgica). Tirou um curso de animação por correspondência e começou a trabalhar, aos vinte anos, na *Compagnie Belge d'Actualités*, um estúdio belga de desenhos animados. Depois do encerramento do estúdio, colabora com *Franquin*, *Will* e *Jijé*, tendo ficado conhecidos como o "Bando dos Quatro". Em 1945 realiza ilustrações para diversas publicações e, no ano seguinte, cria **Lucky Luke** que aparece pela primeira vez na aventura "Arizona 1880", publicada no *Almanach Spirou 1947*, distribuído no Natal de 1946. Continuando a dar vida às aventuras do herói, *Morris* viaja, em 1949, para os Estados Unidos, onde vive nos seis anos seguintes. É aí que conhece *René Goscinny*, com quem inicia, a partir de 1955, uma colaboração duradoura que apenas será interrompida pela morte do argumentista francês, em 1977. A partir dessa data, o criador de *Lucky Luke* trabalha com diversos argumentistas, entre os quais *Vicq*, *Bob De Groot*, *Xavier Fauche*, *Jean Léturgie* e *Guy Vidal*. Em 1987, Morris autonomiza, numa série própria, *Rantanplan*, o cão que durante anos animou alguns dos mais divertidos episódios das aventuras de *Lucky Luke*. Em 1992 recebe o *Grande Prémio Especial do Salão Internacional de Banda Desenhada de Angoulême* (França) como reconhecimento pelo seu contributo para a história da banda desenhada mundial.

A LENDA DO OESTE

O famoso *Buffalo Bill* tenta convencer **Lucky Luke**, o *cowboy* que dispara mais rápido do que a sua própria sombra, a juntar-se ao seu grandioso espectáculo. Perante a recusa do herói, *Bill* decide transformar os *Dalton* nas estrelas da companhia, contratando quatro substitutos e inventando uma lenda para eles. Quando vêem os cartazes de publicidade, os verdadeiros Dalton não acham piada à ideia e decidem evadir-se para organizar e promover o seu próprio espectáculo. Conseguirão os *Dalton* resistir ao assédio dos fãs e às solicitações dos jornalistas? Como vão os temíveis malfeitores lidar com a pressão do mundo do espectáculo?

LUCKY LUKE

Figuras da história

O herói é **Lucky Luke**, mais os eternos *Dalton*, *Jolly Jumper* e *Rantanplan*. Mas a magia da aventura não seria a mesma sem o concurso dos personagens secundários que animam cada história do *cowboy* que dispara mais rápido do que a sua própria sombra. Três figuras inesquecíveis deste álbum:

Buffalo Bill
A lenda do Oeste

Megalómano, arrogante e vaidoso, o coronel *William Cody*, mais conhecido por **Buffalo Bill**, não poderia faltar na série do *cowboy* solitário, que tenta, em vão, convencer a integrar o seu próprio espectáculo. Pouco habituado a respostas negativas e desejoso de enriquecer o programa do seu *Wild West*, não hesita em agarrar numa sugestão irónica de *Lucky Luke* e inventar uns falsos *Dalton* para abrilhantar o cartaz. O que ele não podia imaginar era a incrível sequência de acontecimentos que esse gesto iria causar. De facto, os quatro bandidos não aceitam ser substituídos e evadem-se da prisão para ocupar o lugar a que se acham com direito no mundo do *show business*.

Annie Oakley
A princesa da *winchester*

Joe não suporta ser preterido pelos falsos *Dalton* e desafia *Buffalo Bill* para um duelo singular. Mas, para sua enorme surpresa, não é o lendário caçador de búfalos que lhe aparece pela frente. Em seu lugar está uma mulher destemida que não se impressiona com a ferocidade do pequeno bandido e o desarma com facilidade. Chama-se **Annie Oakley** e é artista do circo de *Buffalo Bill*, onde é apresentada como a "princesa da *Winchester*" ou, como anuncia orgulhosamente o seu empresário, a "nossa querida *Annie* do *Far West*". A suprema humilhação dos *Dalton* virá mais tarde, quando são obrigados a apresentar no seu próprio espectáculo uma réplica de *Annie*.

Caesar Plunk
O agente artístico

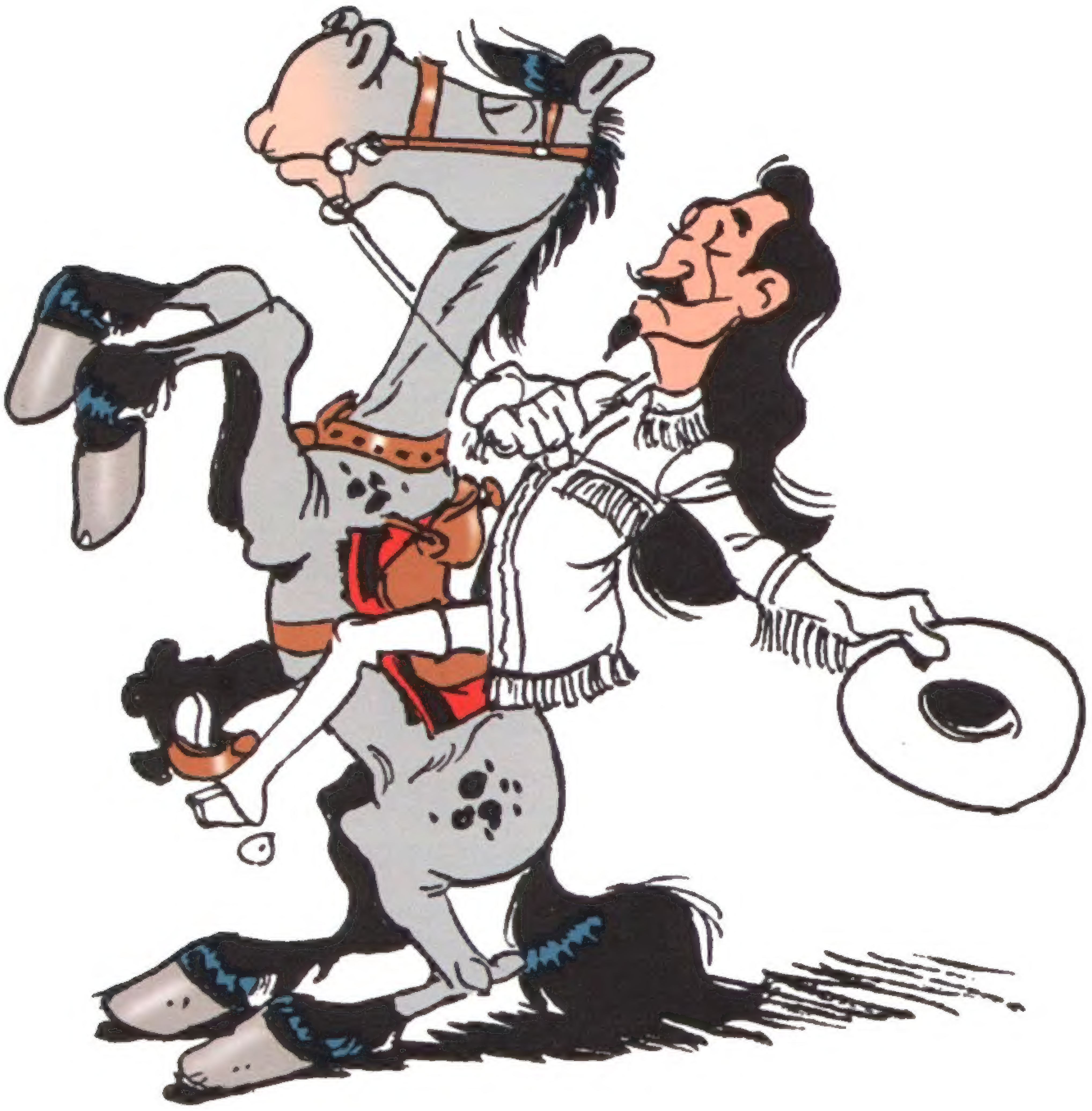
Antes de ser representante dos *Dalton* no mundo do espectáculo, **Plunk** é um presidiário com expediente que programa magistralmente a evasão dos quatro bandidos. Depois, e durante toda a história, vai promover a fulgurante ascensão da quadrilha até ao estrelato. A sua habilidade negocial é tal que consegue fazer com que o próprio *Lucky Luke* se esqueça do seu passado criminoso. Perde a sua última batalha empresarial quando o herói derrota os *Dalton* em palco e arruína o espectáculo. Os artistas falhados voltam-se para a sua primordial vocação de assaltantes de bancos, mas *Plunk* não desiste de transformar o *cowboy* solitário numa *star*.

LUCKY LUKE

A LENDA DO OESTE

Argumento: **PATRICK NORDMANN**
Desenhos: **MORRIS**

Cor: **Studio LEONARDO**



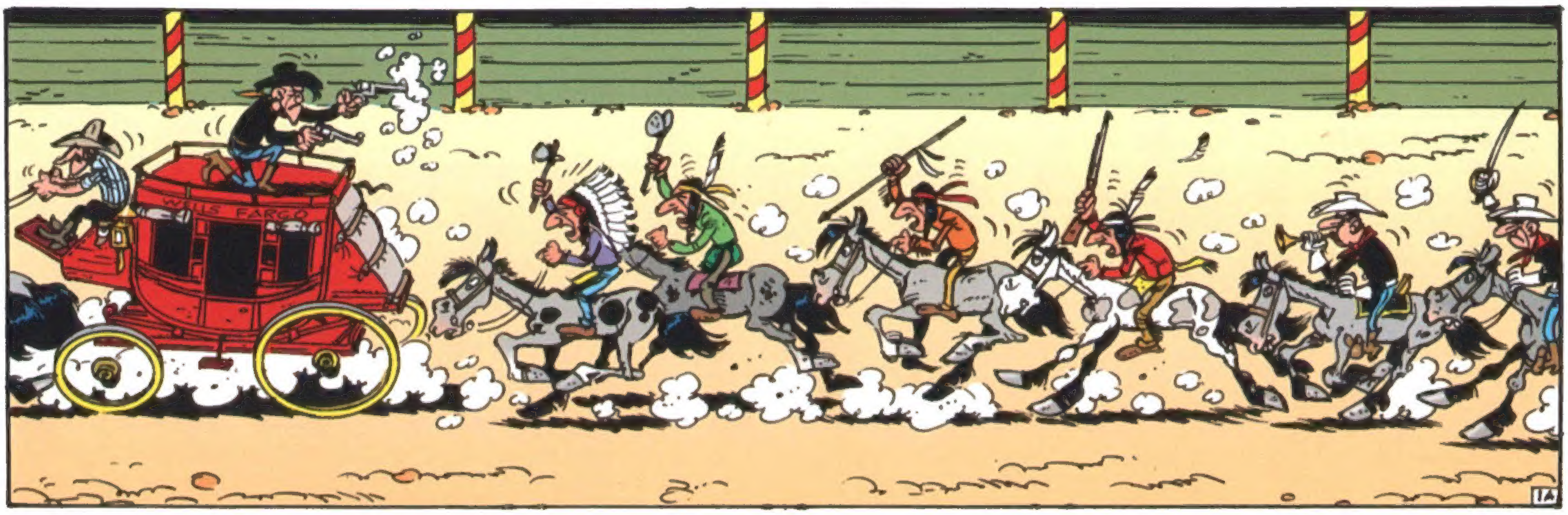
PÚBLICO EDIÇÕES ASA

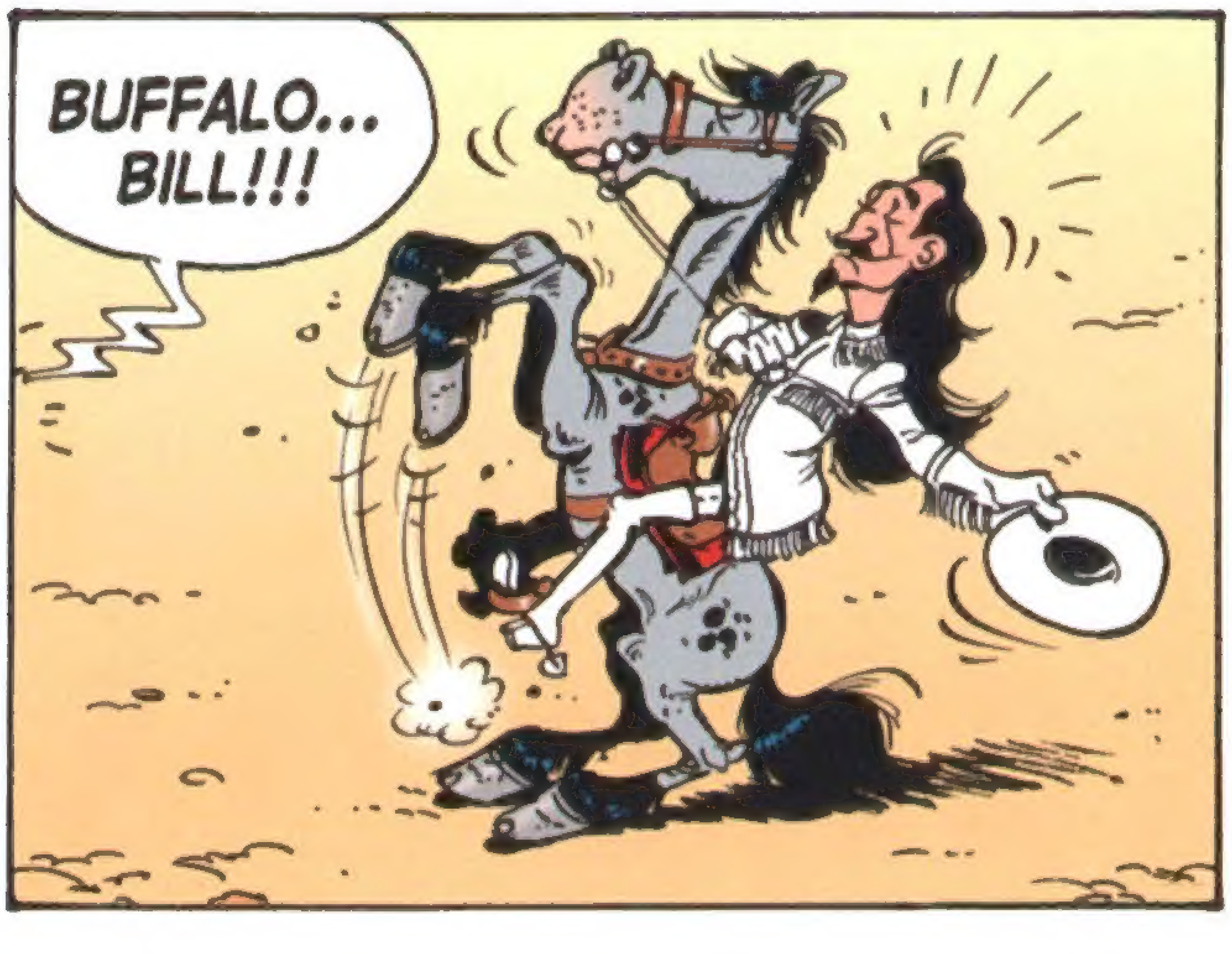
A LENDA DO OESTE

DESENHOS DE MORRIS

ARGUMENTO DE Patrick NORDMANN

GRANDE PARTE DOS TEXTOS SOBRE A LENDA DO OESTE FORAM BASEADOS NAS ESTÓRIAS ROMANCEADAS DOS CRONISTAS E NOS ESPECTÁCULOS "WILD WEST" QUE DESCREVERAM, POR VEZES DE FORMA BASTANTE FANTASISTA, AS PERSONAGENS QUE MARCARAM A HISTÓRIA DO OESTE AMERICANO.





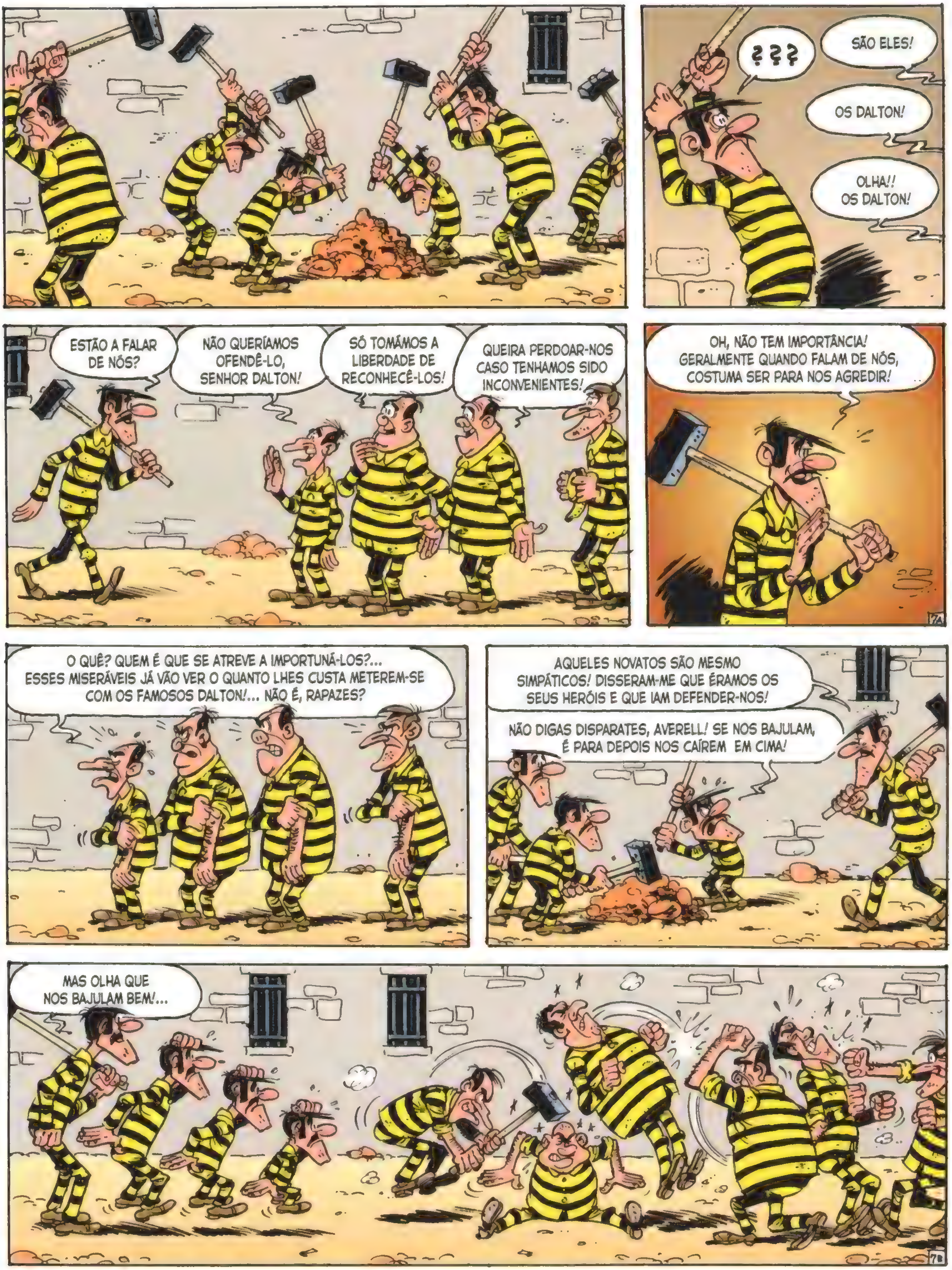
ENTÃO, SENHOR LUKE, O QUE É QUE ACHA?
TANTO O MEU CAVALO COMO EU PRÓPRIO FICÁMOS MUITO IMPRESSIONADOS, SENHOR BURKE!
BÔÔF!
AINDA BEM, SENHOR LUKE! ESTA ACTUAÇÃO EM SUA HONRA TINHA POR OBJECTIVO ENTUSIASMÁ-LO, E O CORONEL WILLIAM CODY TERÁ IMENSO PRAZER EM ACOLHÊ-LO NA GRANDE FAMÍLIA DE BUFFALO BILL!
ALTO! ALTO! MAIS DEVAGAR, SENHOR BURKE! EU NUNCA DISSE QUE ACEITAVA!
NEM EU!
2A
SENHOR BURKE, DIGA AO SENHOR LUKE QUE BUFFALO BILL FAZ QUESTÃO QUE ELE PARTICIPE NO SEU ESPECTÁCULO!
EU JÁ LHE DISSE, CORONEL CODY... MAS O SENHOR LUKE PARECE NÃO TER PERCEBIDO O SEU INTERESSE...
JOHN BURKE... VOCÊ É OU NÃO MEU EMPRESÁRIO? ENTÃO, DESENRASQUE-SE E ARRANJE UMA FORMA DE CONVENCER LUCKY LUKE A TORNAR-SE UMA NOVA LENDA DO OESTE. TUDO ISSO GRAÇAS AO ESPECTÁCULO DE BUFFALO BILL!
TORNE-SE UMA LENDA, LUCKY LUKE!... OLHE SÓ PRÒ CORONEL CODY: DESDE QUE PASSOU A SER BUFFALO BILL, ENTROU PRÀ HISTÓRIA!
SENHOR BURKE, DIGA AO SENHOR LUKE QUE BUFFALO BILL SE SENTE NA OBRIGAÇÃO DE APRESENTAR AO MUNDO A VERDADEIRA HISTÓRIA DA CONQUISTA DO OESTE SELVAGEM!
2B

SENHOR BURKE, DIGA AO CORONEL CODY QUE O SENHOR LUKE DIZ QUE BUFFALO BILL NÃO DEVE TER PERCEBIDO LUCKY LUKE!
EU SÓ USO UM NOME... E DE LENDA DO OESTE NÃO TENHO NADA!
EU TENHO!
COMO SABE, A MINHA CONTRIBUIÇÃO PARA A HISTÓRIA DESTE PAÍS É MUITO MODESTA. A MINHA CARREIRA RESUME--SE AO FACTO DE PRENDER OS DALTON!
SENHOR BURKE, DIGA AO SENHOR LUKE QUE LUCKY LUKE TERÁ INCLUSIVE DIREITO A TER O SEU NOME INSCRITO NO CARTAZ DE BUFFALO BILL!
SERIA PREFERÍVEL CONTRATAR OS QUATRO DALTON, CORONEL! SÃO OS MAIS FAMIGERADOS BANDIDOS DO OESTE, E TODAS AS PATRANHAS QUE SE POSSAM CONTAR A SEU RESPEITO ESTARÃO SEMPRE MUITO AQUÉM DA REALIDADE!...
3A
MAIS UMA VEZ OBRIGADO PELO ESPECTÁCULO, SENHOR BURKE... E TRANSMITA OS MEUS CUMPRIMENTOS AO CORONEL CODY E À SUA PRÓPRIA LENDA, O ESTIMADO BUFFALO BILL!
OLHA, OLHA!... NADA MAL PARA FIM DO ESPECTÁCULO. BUFFALO BILL A CANTAR E A CAVALGAR EM DIRECÇÃO AO SOL-POENTE...
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOME...
ESQUEÇAMOS ESSE LUCKY LUKE, SENHOR BURKE. NÃO É DIGNO DE ENTRAR NO PANTEÃO DE BUFFALO BILL!...
COM CERTEZA, CORONEL CODY!
ÀS SUAS ORDENS, CORONEL CODY!
E CONTRATE-ME OS QUATRO DALTON PARA O ESPECTÁCULO, SENHOR BURKE! NÃO DEVEM SER ASSIM TÃO DIFÍCEIS DE DESENCANTAR!
3B

DE FACTO, HÁ SÍTIOS ONDE É FÁCIL ENCONTRAR UNS QUANTOS DALTON!...
SAI DAÍ, SEU RANHOSO! ESTE MONTE DE PEDRAS É MEU!
SABES COM QUEM ESTÁS A FALAR, MISERÁ-VEL?...
ESTOU A FALAR COM ALGUÉM?
4A
É A PRIMEIRA VEZ QUE ME ATIRAM UM OSSO TÃO GRANDE!
ATIRAM-NO CADA VEZ MAIS LONGE!
O COITADO DO JOE É MESMO UM REJEITADO!
MESMO ASSIM VOA ALTO!
APANHEM-NO! APANHEM-NO!
DESTA VEZ NÃO PODEMOS FALHAR!
AI! AI! AI!
UI! UI! UI!
TÃO LONGE É QUE NÃO, JOE!
MIAM!... SLURP!... E AINDA VEM COM CARNE!
4B

SE CALHAR, DEVIAS TENTAR SER UM BOCADINHO MAIS CONCILIADOR, JOE...
WILLIAM TEM RAZÃO, JOE! SE FOSSES UM NIQUINHO MENOS AGRESSIVO...
TALVEZ PARA OS OUTROS ISTO SEJA APENAS UMA BRINCADEIRA AMIGÁVEL!
ISTO NÃO PODE CONTINUAR! AQUI JÁ NINGUÉM NOS RESPEITA!
POR QUE DIZES ISSO, JOE?
AO ATACAREM-ME A MIM, É O PRÓPRIO NOME DOS DALTON QUE FICA ACHINCALHADO! AO BATEREM-ME, ESTÃO A BATER NOS QUATRO!
MAS OLHA QUE É CONTIGO QUE SE METEM, JOE!
POIS É. NÓS, DE MOMENTO, PIAMOS BAIXINHO...
A MIM, ATÉ HÁ QUEM ME CHAME IMBECIL COM BASTANTE CARINHO!
TEMOS DE RECUPERAR A NOSSA AURA DE OUTRORA!! A GLORIOSA ÉPOCA EM QUE OS DALTON PUNHAM O OESTE INTEIRO A TREMER!!
MAS, O QUE PENSAS FAZER, JOE?
VAMOS UNIR-NOS E ENFRENTAR ESSE BANDO DE MISERÁVEIS!
UM POR TODOS, TODOS POR UM!
LAVEMOS A NOSSA HONRA COM SANGUE!
OLHO POR OLHO, DENTE POR DENTE!
OXALÁ OS OUTROS CONCORDEM!
EIS O MEU PLANO TÁCTICO: ISOLAMO-LOS UM A UM E CAÍMOS OS QUATRO EM CIMA DELE!
O CASO MUDA DE FIGURA. NENHUM DELES SE QUER DEIXAR ISOLAR...

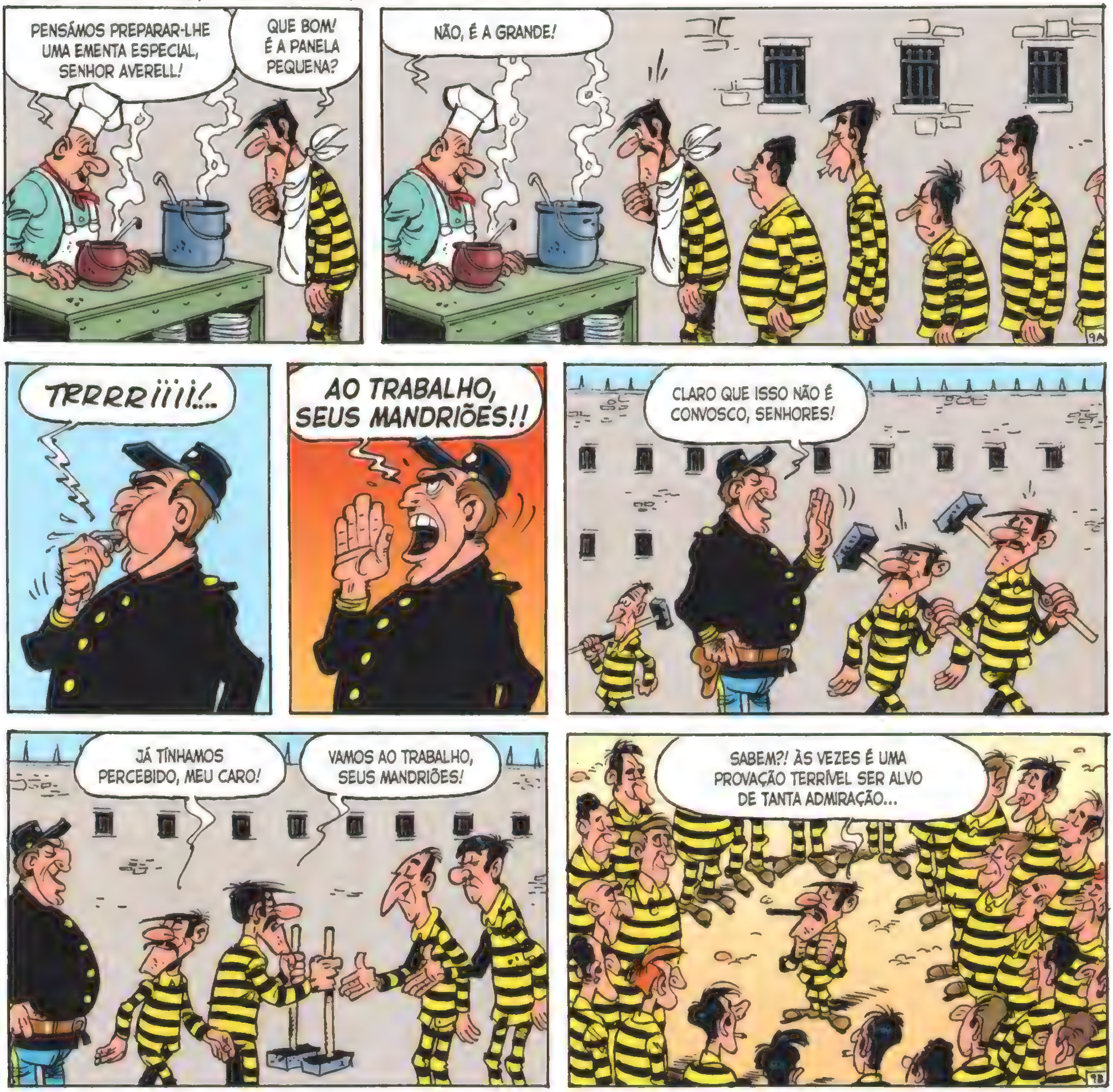
ALGUNS DESAFIOS MAIS TARDE...
MESMO ASSIM, HÁ PROGRESSOS...
AGORA VETARAM-NOS AO DESPREZO...
POIS É! JÁ NEM SEQUER ME CHAMAM IMBECIL...
VOCÊS, OS NOVOS: FORMAR NO PÁTIO E ESPERAR POR INSTRUÇÕES!
OUÇAM COM ATENÇÃO, NOVATOS! PRIMEIRO PONTO DO REGULAMENTO: CALUDA! NINGUÉM QUER OUVI-LOS!
'TÁS A VER O QUE EU VEJO, SMILEY?
PUXA! NÃO ME DIGAS QUE SÃO ELES, BARLETT!
SÃO MESMO ELES, DIGO-TO EU! PASSA AO SEGUINTE!
ELES ESTÃO CÁ!
SÃO MESMO ELES!
DIGO-TE QUE SÃO ELES!
OS DALTON!
OS VERDADEIROS!
ESTÃO ALI!!
PASSA AO SEGUINTE!
OS VERDADEIROS DALTON!


???
SÃO ELES!
OS DALTON!
OLHA!! OS DALTON!
ESTÃO A FALAR DE NÓS?
NÃO QUERÍAMOS OFENDÊ-LO, SENHOR DALTON!
SÓ TOMÁMOS A LIBERDADE DE RECONHECÊ-LOS!
QUEIRA PERDOAR-NOS CASO TENHAMOS SIDO INCONVENIENTES!
OH, NÃO TEM IMPORTÂNCIA! GERALMENTE QUANDO FALAM DE NÓS, COSTUMA SER PARA NOS AGREDIR!
7A
O QUÊ? QUEM É QUE SE ATREVE A IMPORTUNÁ-LOS?... ESSES MISERÁVEIS JÁ VÃO VER O QUANTO LHES CUSTA METEREM-SE COM OS FAMOSOS DALTON!... NÃO É, RAPAZES?
AQUELES NOVATOS SÃO MESMO SIMPÁTICOS! DISSERAM-ME QUE ÉRAMOS OS SEUS HERÓIS E QUE IAM DEFENDER-NOS!
NÃO DIGAS DISPARATES, AVERELL! SE NOS BAJULAM, É PARA DEPOIS NOS CAÍREM EM CIMA!
MAS OLHA QUE NOS BAJULAM BEM!...
7B

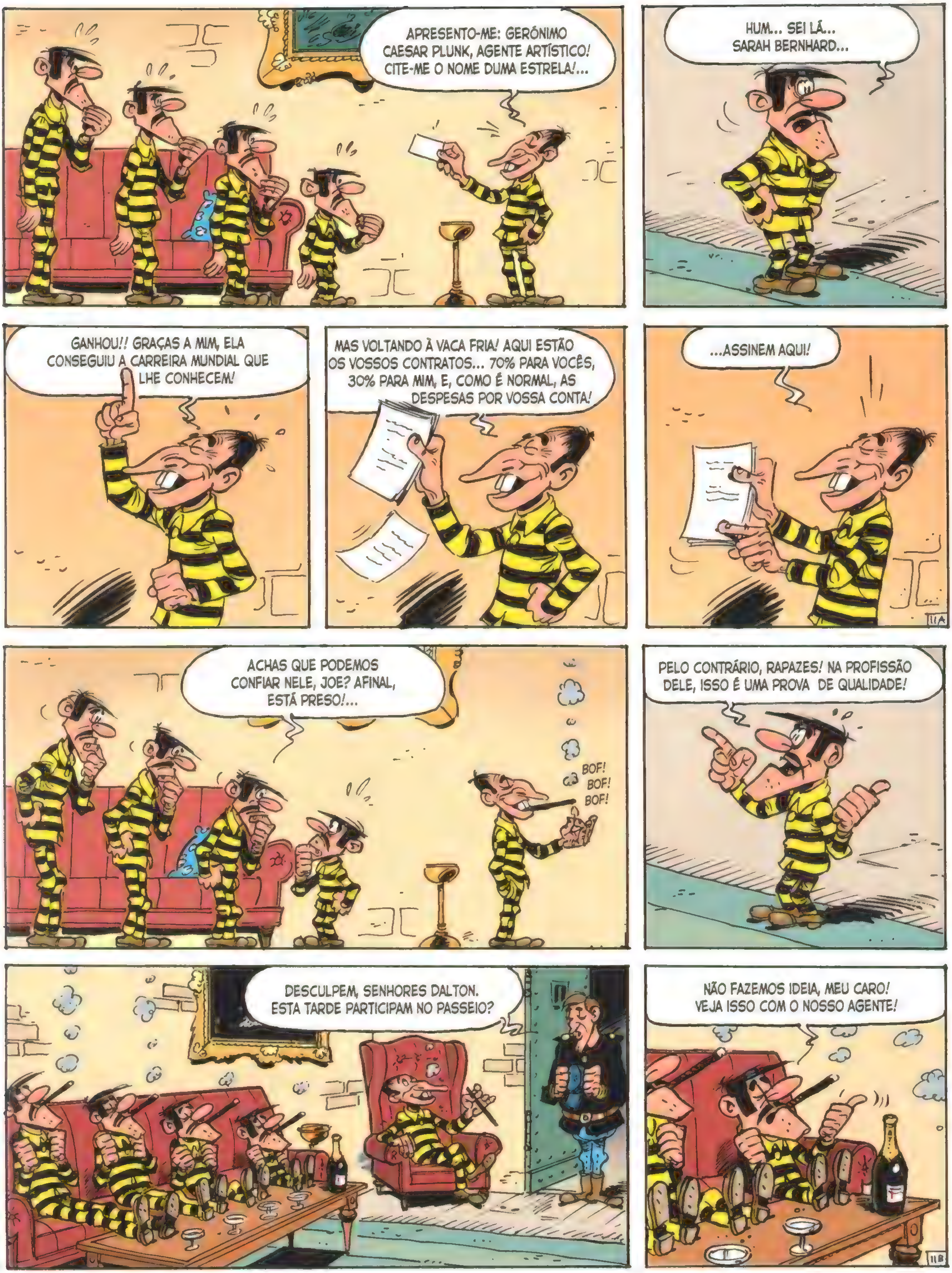
CONHECEMOS TODOS OS VOSSOS FEITOS GRAÇAS AO ESPECTÁCULO DE BUFFALO BILL, SENHORES DALTON!...
SABEMOS COMO ASSALTARAM O BANCO DE NOTHING GULCH SEM DISPARAR UM ÚNICO TIRO!...
...E COMO ELIMINARAM LUCKY LUKE, O XERIFE CORROMPIDO DE DODGE CITY!...
...ANTES DE OFERECER TODO O SAQUE ÀQUELA POBRE VIÚVA E ÀQUELA INFELIZ ÓRFÃ DE YORKTOWN!...
8A
AH, AH! É VERDADE QUE NÓS, OS DALTON, PINTÁMOS A MANTA!... MAS NÃO É BEM COMO DIZEM! ORA POR EXEMPLO, A VIÚVA E A ÓRFÃ, ASSALT...
NÃO LHE DÊEM OUVIDOS! É A LENDÁRIA MODÉSTIA DOS DALTON A FALAR! TUDO O QUE VIRAM NO ESPECTÁCULO É AUTÊNTICO! ISSO E MUITO MAIS COISAS!
CLARO! NÃO É POR ACASO QUE SÃO CONHECIDOS COMO OS QUATRO BANDIDOS DE GRANDE CORAÇÃO! ALIÁS, VEJAM, ATÉ TENHO OS VOSSOS AUTÓGRAFOS!
BUFFALO BILL'S
WILD WEST
COM OS QUATRO BANDIDOS DE GRANDE CORAÇÃO
JOE DALTON
WILLIAM DALTON
JACK DALTON
AVERELL DALTON
ESTAS SÃO AS ASSINATURAS DOS QUATRO TIPOS QUE SE FAZEM PASSAR POR NÓS! VAMOS OFERECER-LHES OS VERDADEIROS AUTÓGRAFOS DOS DALTON!
E PRONTO!
BUFFALO BILL'S
WILD WEST
COM OS QUATRO BANDIDOS DE GRANDE CORAÇÃO
JOE DALTON
WILLIAM DALTON
JACK DALTON
AVERELL DALTON
X X X X
8B

A VIDA É FEITA DESTAS COISAS E DEPOIS DE TEREM SOFRIDO O HORROR DA REJEIÇÃO E DO DESPREZO, OS DALTON GOZAM, DORAVANTE, DO RECONHECIMENTO...

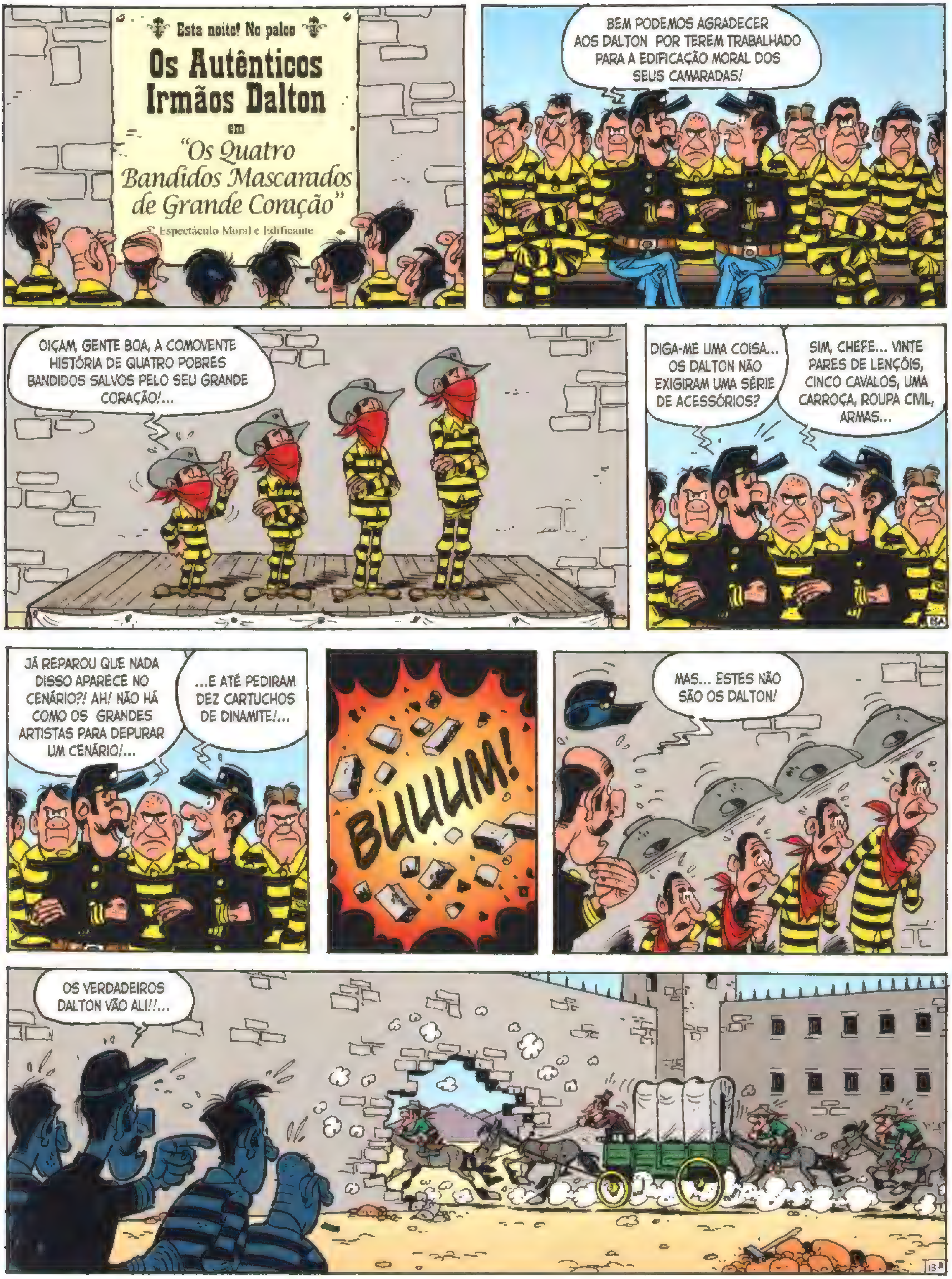
...DE TODOS E PODEM USUFRUIR, EM COMPLETA QUIETUDE, DO SEU NOVO ESTATUTO DE VEDETAS...



NÃO HÁ DÚVIDA DE QUE A NOTORIEDADE É MUITO AGRADÁVEL... MAS É PRECISO SABER GERI-LA!...
SEJAM BEM-VINDOS, SENHORES!
?
ORA ESTA! QUE LUXO! 'TOU PASMADO!
PUXA! O QUE É QUE NÓS FIZEMOS PARA MERECER ISTO?
JÁ VIRAM? ROUBARAM-NOS A CELA...
ENTÃO... DESCONTRAIAM-SE! NÃO SE ESQUEÇAM DE QUE SOMOS UMAS ESTRELAS E QUE PORTANTO TEMOS DIREITO A TUDO ISTO!!
MUITO ME APRAZ VER QUE JÁ SE ADAPTARAM AO VOSSO NOVO AMBIENTE!...
DE FACTO, PENSEI QUE ALGUNS PEQUENOS MELHORAMENTOS ERAM INDISPENSÁVEIS A VEDETAS DO VOSSO GABARITO!...
MAS COMO? MAS QUEM? MAS QUÊ?...
ESSES PEQUENOS PORMENORES DEVEM SER TRATADOS POR UM EMPRESÁRIO!
MAS NÓS NÃO TEMOS EMPRESÁRIO!!...
POIS BEM... DORAVANTE, TÊM UM!


APRESENTO-ME: GERÓNIMO CAESAR PLUNK, AGENTE ARTÍSTICO! CITE-ME O NOME DUMA ESTRELA!...
HUM... SEI LÁ... SARAH BERNHARD...
GANHOU!! GRAÇAS A MIM, ELA CONSEGUIU A CARREIRA MUNDIAL QUE LHE CONHECEM!
MAS VOLTANDO À VACA FRIA! AQUI ESTÃO OS VOSSOS CONTRATOS... 70% PARA VOCÊS, 30% PARA MIM, E, COMO É NORMAL, AS DESPESAS POR VOSSA CONTA!
...ASSINEM AQUI!
11A
ACHAS QUE PODEMOS CONFIAR NELE, JOE? AFINAL, ESTÁ PRESO!...
BOF! BOF! BOF!
PELO CONTRÁRIO, RAPAZES! NA PROFISSÃO DELE, ISSO É UMA PROVA DE QUALIDADE!
DESCULPEM, SENHORES DALTON. ESTA TARDE PARTICIPAM NO PASSEIO?
NÃO FAZEMOS IDEIA, MEU CARO! VEJA ISSO COM O NOSSO AGENTE!
11B

E AGORA, MEUS SENHORES, MÃOS À OBRA! VAMOS LEVAR BUFFALO BILL E OS SEUS FALSOS DALTON A TRIBUNAL! HÃO-DE PAGAR INDEMNIZAÇÕES CHORUDAS E ACABAR NA PRISÃO!
ESPERE, PLUNK! ANTES DE METER OS FALSOS DALTON NA PRISÃO, PENSE PRIMEIRO EM FAZER SAIR DELA OS VERDADEIROS!
CADA COISA A SEU TEMPO! AINDA TEMOS MUITO QUE FAZER NESTA PENITENCIÁRIA! COMEÇANDO POR PÔR EM EVIDÊNCIA O VOSSO TALENTO!
NÃO VALE A PENA! JÁ SOMOS CONSIDERADOS UMAS VEDETAS!
SOMOS TÃO CÉLEBRES QUE ATÉ DEI UM AUTÓGRAFO A MIM PRÓPRIO!...
SÓ O NOSSO NOME BASTA PARA SUSCITAR ADMIRAÇÃO!
PODE PERGUNTAR... NOS QUATRO CANTOS DESTA PENITENCIÁRIA NÃO HÁ QUEM NÃO NOS CONHEÇA!
ACREDITEM! PARA CIMENTAR A VOSSA REPUTAÇÃO, NÃO HÁ MELHOR DO QUE UMA REPRESENTAÇÃO TEATRAL DA VOSSA VIDA EXEMPLAR... CONFIEM EM MIM!
E ASSIM, ALGUNS DIAS MAIS TARDE...
TOCA A TRABALHAR! TUDO TEM DE SER PERFEITO!
OS AUTÊNTICOS IRMÃOS DALTON
ISTO NÃO VAI DAR!


Esta noite! No palco
Os Autênticos Irmãos Dalton
em
"Os Quatro Bandidos Mascarados de Grande Coração"
Espectáculo Moral e Edificante
BEM PODEMOS AGRADECER AOS DALTON POR TEREM TRABALHADO PARA A EDIFICAÇÃO MORAL DOS SEUS CAMARADAS!
OIÇAM, GENTE BOA, A COMOVENTE HISTÓRIA DE QUATRO POBRES BANDIDOS SALVOS PELO SEU GRANDE CORAÇÃO!...
DIGA-ME UMA COISA... OS DALTON NÃO EXIGIRAM UMA SÉRIE DE ACESSÓRIOS?
SIM, CHEFE... VINTE PARES DE LENÇÓIS, CINCO CAVALOS, UMA CARROÇA, ROUPA CIVIL, ARMAS...
JÁ REPAROU QUE NADA DISSO APARECE NO CENÁRIO?! AH! NÃO HÁ COMO OS GRANDES ARTISTAS PARA DEPURAR UM CENÁRIO!...
...E ATÉ PEDIRAM DEZ CARTUCHOS DE DINAMITE!...
BUUUM!
MAS... ESTES NÃO SÃO OS DALTON!
OS VERDADEIROS DALTON VÃO ALI!!...

AH! AH! AH! É A PRIMEIRA VEZ QUE NOS EVADIMOS GRAÇAS AO APOIO ARTÍSTICO DA ADMINISTRAÇÃO DA PENITENCIÁRIA!!...
QUANDO EU LHES DIZIA QUE VEDETAS COMO VOCÊS PRECISAVAM DE UM EMPRESÁRIO!...
DIGA-SE EM ABONO DA VERDADE QUE MONTOU UMA BELA COMÉDIA, PLUNK!... MAS NÃO SE VANGLORIE DEMASIADO! NESTE NEGÓCIO, AS PERSONAGENS PRINCIPAIS SOMOS NÓS!
NÃO O ESQUEÇO E ESPERO, ALIÁS, QUE NÃO TARDEM A ENTRAR EM CENA!
E É COM O NOSSO SEIS TIROS QUE HAVEMOS DE DAR AS TRÊS PANCADAS!...
...E A CORTINA HÁ-DE LEVANTAR-SE SOBRE A CENA DO CRIME!...
...E PARA LUCKY LUKE, HÁ-DE SER UMA PEÇA NUM ACTO FATAL...
...E TENHO A CERTEZA DE QUE O ÊXITO VAI SER ENORME!
DEIXEM ESSE LUCKY LUKE ENTREGUE À MEDIOCRIDADE DA SUA VIDA DE COWBOY ANÓNIMO! OS DALTON TÊM MAIS QUE FAZER!
NÃO, NÃO, NÃO! ACREDITE, PLUNK! LUCKY LUKE TAMBÉM TEM DIREITO A UM BOCADINHO DE GLÓRIA... PÓSTUMA! EH, EH, EH!
EH, EH, EH!
EH, EH, EH!
EH, EH, EH!

ALGUMAS HORAS MAIS TARDE, NO PALCO DESSA ESPECTACULAR EVASÃO...
PELO MENOS SAÍRAM EM GRANDE!!
OLÁ, RANTANPLAN! COMO VAIS TU, CANITO?
OLÁ, VELHO BASTARDO!
EU TAMBÉM NÃO OS CUMPRIMENTO!
OBRIGADO POR TER VINDO TÃO DEPRESSA, LUCKY LUKE. FOMOS ENROLADOS...
OS DALTON TIVERAM UMA ACTUAÇÃO ESPANTOSA!
PODE MESMO DIZER-SE QUE EM TEATRO NÃO HÁ QUEM OS BATA!!
SEMPRE ACHEI QUE ESSES TIPOS TINHAM TALENTO!
NÃO ME DIGAM QUE VÃO APLAUDIR ESSES BANDIDOS?...
TEM RAZÃO, LUCKY LUKE! SÃO ANTES DE MAIS CRIMINOSOS, E NÓS NÃO NOS DEVEMOS COMPORTAR COMO FÃS DE NOVELAS!
O FACTO É QUE TUDO ISTO É CULPA MINHA! SUGERI ESTUPIDAMENTE AO BUFFALO BILL...
O QUÊ? ...CONHECE BUFFALO BILL?
COMO É ELE? EU ADORO-O!
CONSTA QUE APESAR DO ÊXITO CONTINUA A SER MUITO SIMPLES!
ACHO QUE VAMOS PRECISAR DESTE RAFEIRO PARA ENCONTRAR AQUELES ARTISTAS, MEU CARO JOLLY JUMPER!
QUE RICA IDEIA!!!
O MEU PAPEL, EU CONHEÇO... MAS QUAL SERÁ O DAQUELES DOIS?

FINALMENTE! A NOSSA HORA DE GLÓRIA NÃO TARDA!
SUNDANCE CITY
Aqui acolhemos todos os criativos, excepto os artistas do gatilho
BUFFALO BILL'S
WILD WEST
Esta noite REPRESENTAÇÃO ÚNICA com BUFFALO BILL
ENQUANTO PREPARO A VOSSA APARIÇÃO, DALTON, INSTALEM-SE NO HOTEL!
OK! E NÃO SE ESQUEÇA DE DIZER A ESSE TAL BUFFALO BILL QUE OS DALTON DISPARAM COM BALAS VERDADEIRAS!
HOTEL
À NOSSA! UMA NOVA VIDA COMEÇA PARA OS DALTON!
TENS A CERTEZA DE QUE ISSO É O MELHOR PARA NÓS, JOE?
EH, JOE, NÃO HÁ UM PROVÉRBIO QUE DIZ: "SOBE DEVAGAR, CHEGARÁS SEM CANSAR"?
JACK TEM RAZÃO, JOE! SE AS VEDETAS FORMOS NÓS, EM QUEM É QUE NOS VAMOS INSPIRAR?
VAMOS SIMPLESMENTE COLHER OS LOUROS QUE MERECEMOS! OS APLAUSOS DESTINADOS AOS DALTON VÃO SER PARA OS DALTON!
JOE TEM RAZÃO... HIPS! OS DRAVOS PARA OS BALTON PERTENCEM AOS... HUM... QUERO DIZER OS BRAVOS PARA OS DALTON...
ACREDITEM! QUANDO O PÚBLICO VIR OS AUTÊNTICOS DALTON, HÁ-DE CARREGAR-NOS EM TRIUNFO!!
OBRIGADO, PÚBLICO!...
...SEM O QUAL...
...NÃO SERÍAMOS NADA!
ONDE ESTÁ O PÚBLICO? ...ONDE??
PODEM VIR, MEUS SENHORES. ESTÃO À NOSSA ESPERA!

BUFFALO BILL'S WILD WEST
ENTRADA
PUXA!... É GRANDE!
CONSEGUI OBTER-LHES UMA ENTREVISTA COM OS DALTON... MEUS SENHORES, SUBTILEZA, POR FAVOR!
falo Bill
Annie Oakley
Geronin
PODE CONTAR COM ISSO, PLUNK! EH! EH! EH!
Hickock
Sitting Bull
Dalton B
Dalton Brothers
TOC TOC
QUEEE HOOONRA!...
...OS CÉÉLEBRES IRMÃÃÃOS DALTON!...
...SEJAM BEM-VINDOS!...
...QUERIIIDOS AMIIIGOS!...
PORQUE ESTÃO A BALIR DESTA MANEIRA?
INTEEERPRETAR PERSONAGENS COMO VOCÊS É PARA NÓS UM VERDADEIRO PRIVILÉÉÉGIO!...
E EU QUE SEMPRE SONHEI ENCONTRAR OS DALTON... SERÁ QUE ME POSSO ATREVER A PEDIR-LHES UM AUTÓGRAFO?

SEU IMBECIL! OS DALTON SOMOS NÓS! NÃO TEMOS NADA DE NOS CURVAR DIANTE DESTES IMPOSTORES!
ENTÃO! ENTÃO! QUE SE PASSA??...
TEM UM GRANDE PROBLEMA, SENHOR! ESTÃO AQUI DALTON A MAIS!
EIS JOE, WILLIAM, JACK E AVERELL DALTON, OS AUTÊNTICOS IRMÃOS DALTON! E EU SOU G. C. PLUNK, O SEU AGENTE!
EIS OS MESMOS, QUE TRIUNFAM NO ESPECTÁCULO DE BUFFALO BILL! E EU SOU J. W. BURKE, O SEU MANAGER!
SE QUISEREM BILHETES PARA O ESPECTÁCULO, TEREI MUITO PRAZER EM OFERECER-LHOS... SENÃO, RUA!
NÃO TEM ESSE DIREITO, BURKE! VAI PAGÁ-LAS!
MOSTRA-TE, BUFFALO BILL, SE FORES UM HOMEM!!

???
UMA MULHER! NÃO ME VOU BATER COM UMA MULHER, POIS NÃO?!
PODE SER O PRIMEIRO A DISPARAR, SENHOR!
PIOR PARA ELA! LÁ VOU EU!
PAN!
PAN!
CLING!
DONG!
PLINC!
TONG!
UUUI!
CLAC!
ESPERO QUE TENHA GOSTADO DA ACTUAÇÃO DA NOSSA QUERIDA ANNIE DO FAR WEST, SENHOR DALTON!

TÊM DE PERCEBER, SENHORES DALTON! NESSE ESPECTÁCULO ENCONTRAM-SE TODOS OS HERÓIS QUE DOMARAM O OESTE SELVAGEM...
...ALGUNS ESTÃO PRESENTES EM CARNE E OSSO, COMO O NOSSO GRANDE CHEFE SIOUX... HUGH, SITTING BULL!...
BOA NOITE, SENHOR BURKE!
OUTROS SÃO ARTISTAS, COMO A NOSSA ENCANTADORA "PRINCESA DA WINCHESTER", ANNIE OAKLEY...
NÃO LEVE A MAL, SENHOR DALTON!
E TEMOS AQUI AQUELE QUE MUDOU DE NOME PARA ENTRAR NA LENDA DO OESTE: O CORONEL WILLIAM F. CODY, QUE, SOB O NOME DE BUFFALO BILL, É CONHECIDO COMO UM HERÓI!
BUFFALO BILL... HIPS!... SAÚDE!
MAS NÓS SOMOS OS DALTON E NÃO HÁ RAZÃO PARA QUE UNS ARTISTAS MISERÁVEIS SE FAÇAM PASSAR POR DALTON!
RECEIO QUE, DO PONTO DE VISTA ARTÍSTICO, OS VERDADEIROS DALTON NÃO ESTEJAM À ALTURA DAS SUAS PERSONAGENS!
OS DALTON SÃO PERFEITAMENTE CAPAZES DE FAZER O PAPEL DOS DALTON!
CLARO! SOMOS CAPAZES DE FAZER QUALQUER UM!
E QUALQUER COISA!
SE QUISEREM, ATÉ FAZEMOS DE LUCKY LUKE!
NÃO É PRECISO! ESTOU CÁ EU!

LUCKY LUKE!!!
DIGA-ME QUE... NÃO É VERDADE!!!...
MÃOS AO AR, SEUS CÓMICOS! ESPERAM POR VOCÊS NA PENITENCIÁRIA, PARA UMAS REPRESENTAÇÕES SUPLEMENTARES!
VAMOS EMBORA, SEUS CRETINOS! E NADA DE GRACINHAS!
NÃO HÁ DÚVIDA! É O VERDADEIRO!
A CAVALO, DALTON! É A VOSSA VEZ DENTRO DE TRINTA SEGUNDOS!
OK.
EEEEH!!...
DEPRESSA! VAMOS APROVEITAR PARA FUGIR!
BOA, JOE!
BOA, JOE!
BOA, JOE!
CAVALOS! DEPRESSA! MONTAR!

EI-LOS, SENHORAS E SENHORES, OS 4 BANDIDOS DE GRANDE CORAÇÃO! OS CÉLEBRES IRMÃOS DALTON!!!
E ESTES?... QUEM SÃO??
SÃO TAMBÉM OS DALTON!
MUITO BEM, SENHORAS E SENHORES, EIS OS 4 IRMÃOS DALTON COM... HUM... OS 4 IRMÃOS DALTON!...

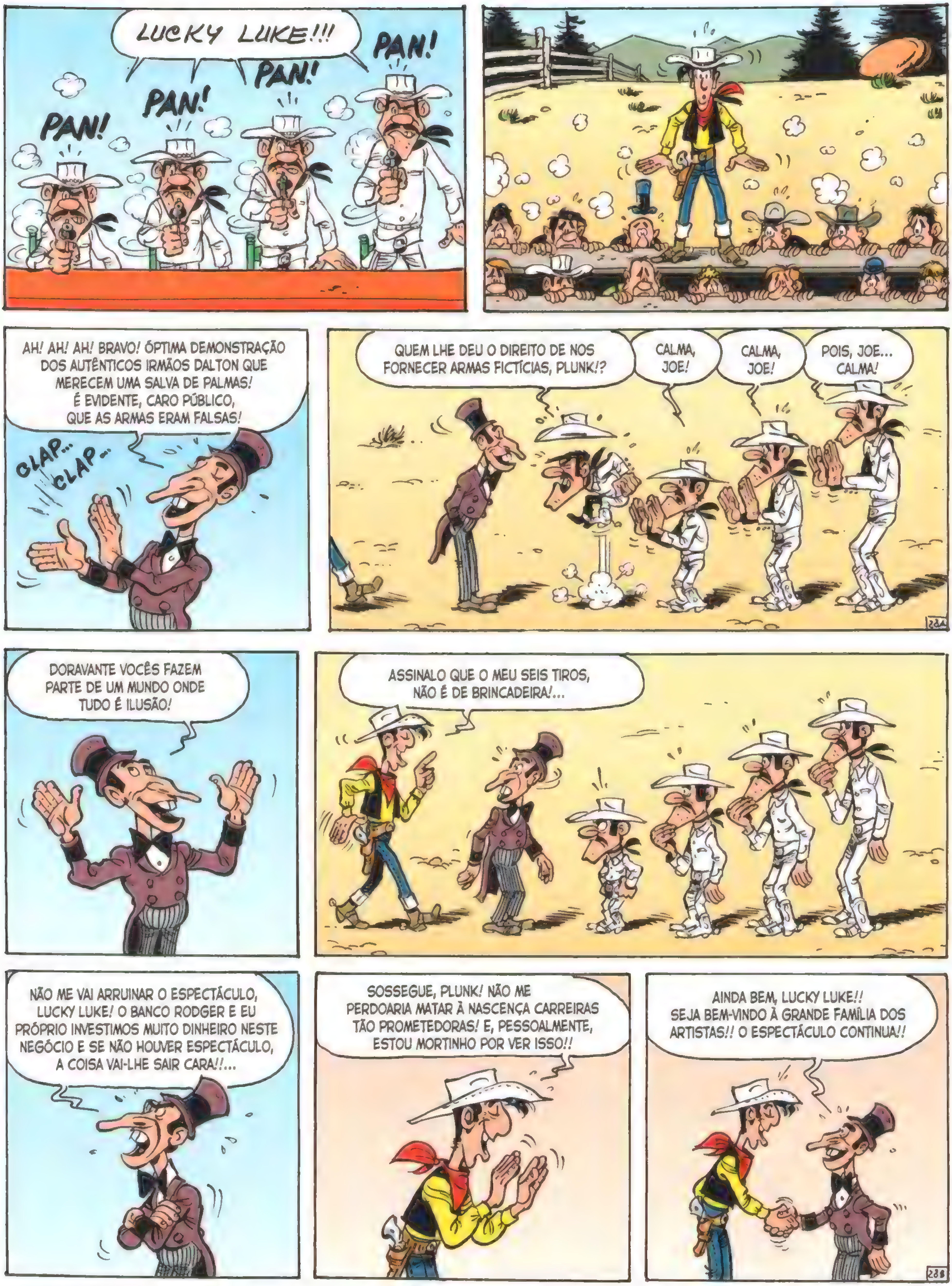
QUE FAZEM TANTOS DALTON NO MEU ESPECTÁCULO, SENHOR BURKE?
DE MOMENTO, TEMOS 8 DALTON... MAS É PASSAGEIRO, CORONEL!... VAMOS TRATAR DISSO!
8 DALTON?... SÓ? EU... VEJO MUITO MAIS DO QUE ISSO! HIPS!
VAMOS! MEXAM-SE! TRATEM DISSO, PALERMAS!
ÀS SUAS ORDENS, PATRÃO!
IA-HOOO! APANHÁ-LOS!
BOM TRABALHO, SAM!
OBRIGADO!
OBRIGADO!
DEPRESSA! SIGAM-ME! É BOA ALTURA PARA NOS PISGARMOS!
NÓS QUEM? OS VERDADEIROS OU OS FALSOS DALTON, JOE?

ACELERA, JOE! SOMOS PERSEGUIDOS POR VACAS E BISONTES!
????
JÁ PERCEBI! INTEGRADOS NO ESPECTÁCULO DE BUFFALO BILL, ESSES BOVINOS DEVEM ESTAR HABITUADOS A SEGUIR ESTES CAVALOS ...
ÓPTIMO PARA NÓS! JÁ TEMOS GADO PARA O ESPECTÁCULO!
O ESPECTÁCULO? QUE ESPECTÁCULO?
"THE AUTHENTIC DALTON'S WESTERN SHOW" QUE VAMOS MONTAR PARA ACABAR COM O NEGÓCIO DO BUFFALO BILL!
NEM PENSAR, PLUNK!
O ESPECTÁCULO É UMA PROFISSÃO!
NÓS NÃO SOMOS ARTISTAS!
AI ISSO É QUE SÃO! PELO MENOS SABEMOS ASSINAR AUTÓGRAFOS!
MEUS SENHORES, CONFIEM NO VOSSO AGENTE! SABEREI COMO EXPLORAR TODO O VOSSO POTENCIAL!

EU TRATO DAS NEGOCIAÇÕES! OS ARTISTAS NÃO DEVEM PREOCUPAR-SE COM ESTAS QUESTÕES MATERIAIS...
BANK
100 000 DÓLARES PARA FINANCIAR ESTES SENHORES!? CARAMBA, ESSA É FORTE!... E QUE GARANTIAS NOS OFERECE, SENHOR PLUNK?...
OS AUTÊNTICOS IRMÃOS DALTON SÃO ARTISTAS QUE JÁ GOZAM DE UMA GRANDE NOTORIEDADE, CARO SENHOR! E QUANDO TIVER VISTO O SEU POTENCIAL, FICARÁ PLENAMENTE CONVENCIDO!
AH! MAL ESPERO PARA VER!
E ISTO É APENAS UMA VISÃO MUITO SUCINTA DO SEU POTENCIAL, SENHOR RODGER!!
MUITO BEM. TIRO A MINHA PARTE E GUARDO A VOSSA PARA OS PRIMEIROS INVESTIMENTOS!
ACHA MESMO QUE VAI PRECISAR DISSO TUDO?
OH! NÃO! VOU PRECISAR DE MUITO MAIS! MAS VAMOS FAZER MAIS EMPRÉSTIMOS QUE VOCÊS HÃO-DE PAGAR DEPOIS DAS PRIMEIRAS ACTUAÇÕES!
MUITO BEM... PARECE-ME QUE O PLUNK É UM TIPO CHEIO DE POTENCIALIDADES!
CLARO, JOE...
CLARO, JOE...
CLARO, JOE...

MAS UM ESPECTÁCULO NÃO SE FAZ SÓ COM DINHEIRO...

E ASSIM, ALGUNS DIAS MAIS TARDE...
Depois do seu
TRIUNFO NOS ESPECTÁCULOS
de Buffalo Bill
EIS
THE AUTHENTIC DALTONS' WESTERN SHOW
com o patrocínio do Banco Rodger
MUITO OBRIGADO A TODOS POR ESTAREM PRESENTES NESTA CONFERÊNCIA DE IMPRENSA!...
HOJE É UM GRANDE DIA PARA O PAÍS! FINALMENTE! FINALMENTE OS IRMÃOS DALTON VÃO PODER MOSTRAR PUBLICAMENTE AS SUAS VERDADEIRAS PERSONALIDADES...
...NUM ESPECTÁCULO FEÉRICO QUE RETRATARÁ TODA A EPOPEIA DA CONQUISTA DO OESTE! OS QUATRO MAIORES HERÓIS DA NOSSA HISTÓRIA VÃO APARECER TAIS COMO A LENDA OS PINTARÁ!! SENHORAS E SENHORES!... PARA VOCÊS... JOE... WILLIAM... JACK... E AVERELL
DÂÂÂÂLTÔÔÔN!!
PALMAS PARA ELES!
...HUM... ORA BEM... HUM... EU... GLMFF...
AGRADECEMOS A TODOS... À MÃ DALTON, E TAMBÉM AO NOSSO PRODUTOR... E... HUM...
E TENTAREMOS FAZER SEMPRE MELHOR... E HUM... QUE VENHAM MUITOS!...
SIM, SIM! VENHAM! PARECE QUE OS DALTON FAZEM PARTE DO ESPECTÁCULO!!
DISSO, MEUS SENHORES, NÃO TENHO TANTA CERTEZA!

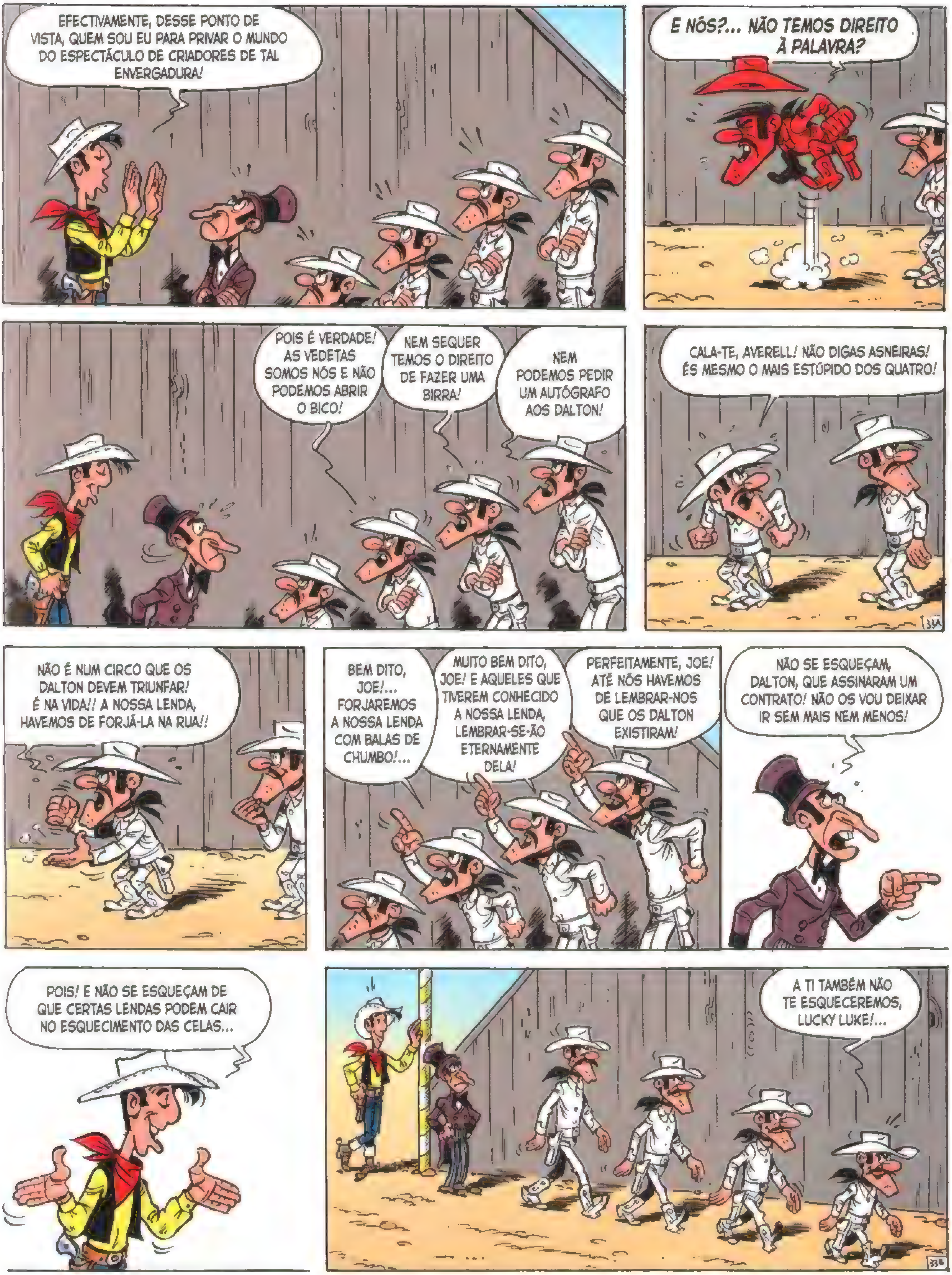

LUCKY LUKE!!!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
AH! AH! AH! BRAVO! ÓPTIMA DEMONSTRAÇÃO DOS AUTÊNTICOS IRMÃOS DALTON QUE MERECEM UMA SALVA DE PALMAS! É EVIDENTE, CARO PÚBLICO, QUE AS ARMAS ERAM FALSAS!
CLAP... CLAP...
QUEM LHE DEU O DIREITO DE NOS FORNECER ARMAS FICTÍCIAS, PLUNK!?
CALMA, JOE!
CALMA, JOE!
POIS, JOE... CALMA!
DORAVANTE VOCÊS FAZEM PARTE DE UM MUNDO ONDE TUDO É ILUSÃO!
ASSINALO QUE O MEU SEIS TIROS, NÃO É DE BRINCADEIRA!...
NÃO ME VAI ARRUINAR O ESPECTÁCULO, LUCKY LUKE! O BANCO RODGER E EU PRÓPRIO INVESTIMOS MUITO DINHEIRO NESTE NEGÓCIO E SE NÃO HOUVER ESPECTÁCULO, A COISA VAI-LHE SAIR CARA!!...
SOSSEGUE, PLUNK! NÃO ME PERDOARIA MATAR À NASCENÇA CARREIRAS TÃO PROMETEDORAS! E, PESSOALMENTE, ESTOU MORTINHO POR VER ISSO!!
AINDA BEM, LUCKY LUKE!! SEJA BEM-VINDO À GRANDE FAMÍLIA DOS ARTISTAS!! O ESPECTÁCULO CONTINUA!!

E O ESPECTÁCULO COMEÇA...
ENTREM, SENHORAS E SENHORES, NO UNIVERSO LENDÁRIO DOS AUTÊNTICOS IRMÃOS DALTON!
...A SUA HISTÓRIA COMEÇA NO TEMPO DOS CORAJOSOS PIONEIROS, QUANDO O PAI...
...SE EMBRENHOU NAS VASTAS PRADARIAS VIRGENS, PERSEGUIDO PELOS PELES-VERMELHAS DA PODEROSA TRIBO DOS SIOUX!...
WÚ WÚ WÚ WÚ!
...E, COMO O REQUER A GRANDE TRADIÇÃO DO OESTE, A FAMÍLIA DALTON DEU À LUZ UMA GERAÇÃO DE DUROS E ORGULHOSOS COWBOYS...
...QUE SABIAM DOMAR CAVALOS SELVAGENS!
VAMOS LÁ VER SE ESTES BICHOS NÃO NOS TIRAM O ESTATUTO DE VEDETAS!

...FACE AOS PODEROSOS BISONTES DA PRADARIA, OS IRMÃOS DALTON...
...EXCEDERAM A CORAGEM E A AUDÁCIA DOS MAIS FAMOSOS CAÇADORES...
SLURP!
AAAAAH!!!
...TORNANDO-SE, ASSIM, AQUILO A QUE SE CHAMA CORREDORES DA PRADARIA!
30A
NÃO HÁ DÚVIDA DE QUE AQUI SOMOS PAU PARA TODA A COLHER!!
ESTÁ ÓPTIMO, JOE! NÃO TE ESQUEÇAS QUE É A VOCÊS QUE O PÚBLICO QUER VER!
E AGORA, CARO PÚBLICO, EIS AQUELA QUE DISPARA MELHOR E MAIS DEPRESSA DO QUE A SUA PRÓPRIA SOMBRA! A CÉLEBRE ANNIE OAKLEY, ALCUNHADA ANNIE DO FAR WEST!!...
TENHO MEDO! TENHO MEDO! NÃO QUERO IR!
OK! OK! JÁ PERCEBI!...
ISSO É QUE É GOSTAR DELES!!!
30B

PAN!
FALHOU!!
PAN! PAN!
PAN! PAN!
PAN!
VOLTOU A FALHAR!!!
UH!
QUERO O DINHEIRO DE VOLTA!
VAI APRENDER A DISPARAR, MENINA!!
NÃO ACERTASTE UMA, COWBOY!
PUDERA! ERAM BALAS DE PÓLVORA SECA!!
BAH! NÃO TEM IMPORTÂNCIA! AFINAL, AQUI AS VEDETAS SOMOS NÓS! E VAMOS MOSTRAR A ESTE MISERÁVEL PÚBLICO DO QUE SOMOS CAPAZES!
E AGORA, SENHORAS E SENHORES, VÃO ASSISTIR AO DUELO IMPLACÁVEL QUE PERMITIU AOS AUTÊNTICOS IRMÃOS DALTON, SOZINHOS QUATRO CONTRA UM, ABATEREM O IGNÓBIL LUCKY LUKE, QUE INTERPRETA AQUI, E PROVAVELMENTE PELA ÚLTIMA VEZ, O SEU PRÓPRIO PAPEL!!
A PROPÓSITO, ALGUÉM ME PODE EMPRESTAR DOIS COLTS?... OS MEUS ESTÃO VAZIOS...
VAI SER A NOSSA VEZ!
TOMA ESTES.
VAMOS!

SACA, SE ÉS HOMEM, LUCKY LUKE!!
ASSIM O QUISESTE, COIOTE! A TUA HORA CHEGOU!
EH!
PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN!
QUE NULIDADES! QUEREMOS O NOSSO DINHEIRO!
QUEM FOI O IMBECIL QUE LHE DEU REVÓLVERES CARREGADOS?!?
QUEREMOS O NOSSO DINHEIRO!
ARRUINOU O ESPECTÁCULO, LUCKY LUKE! VAMOS PROCESSÁ-LO EM TRIBUNAL E EXIGIR UM MILHÃO DE DÓLARES!!
UM MILHÃO DE DÓLARES? ENTÃO, PLUNK, SABE MUITO BEM QUE OS DALTON NÃO SÃO ARTISTAS!
PARA MIM, AS PESSOAS QUE ME PODEM FAZER GANHAR UM MILHÃO DE DÓLARES SÃO VERDADEIROS ARTISTAS!

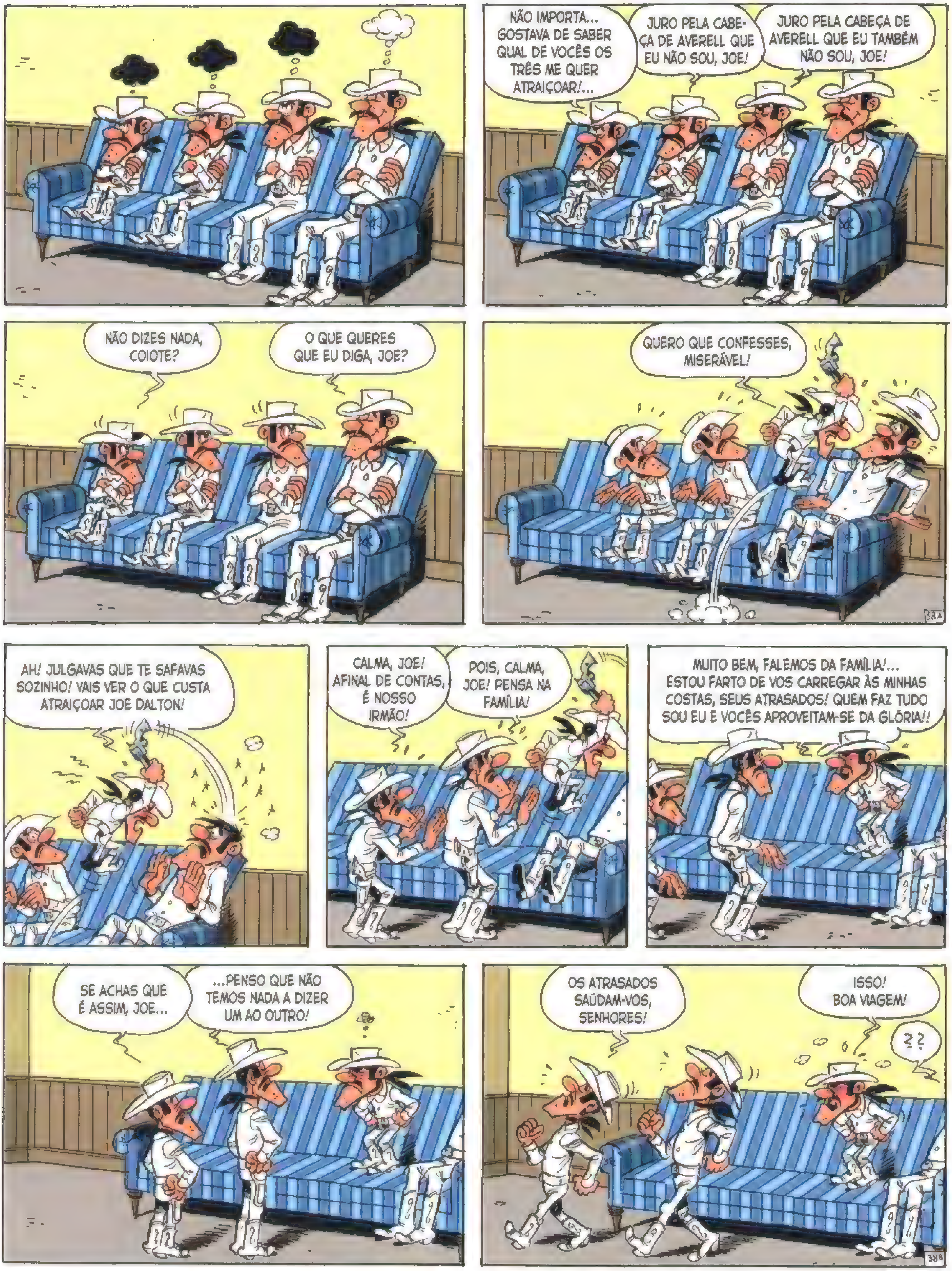

EFECTIVAMENTE, DESSE PONTO DE VISTA, QUEM SOU EU PARA PRIVAR O MUNDO DO ESPECTÁCULO DE CRIADORES DE TAL ENVERGADURA!
E NÓS?... NÃO TEMOS DIREITO À PALAVRA?
POIS É VERDADE! AS VEDETAS SOMOS NÓS E NÃO PODEMOS ABRIR O BICO!
NEM SEQUER TEMOS O DIREITO DE FAZER UMA BIRRA!
NEM PODEMOS PEDIR UM AUTÓGRAFO AOS DALTON!
CALA-TE, AVERELL! NÃO DIGAS ASNEIRAS! ÉS MESMO O MAIS ESTÚPIDO DOS QUATRO!
NÃO É NUM CIRCO QUE OS DALTON DEVEM TRIUNFAR! É NA VIDA!! A NOSSA LENDA, HAVEMOS DE FORJÁ-LA NA RUA!!
BEM DITO, JOE!... FORJAREMOS A NOSSA LENDA COM BALAS DE CHUMBO!...
MUITO BEM DITO, JOE! E AQUELES QUE TIVEREM CONHECIDO A NOSSA LENDA, LEMBRAR-SE-ÃO ETERNAMENTE DELA!
PERFEITAMENTE, JOE! ATÉ NÓS HAVEMOS DE LEMBRAR-NOS QUE OS DALTON EXISTIRAM!
NÃO SE ESQUEÇAM, DALTON, QUE ASSINARAM UM CONTRATO! NÃO OS VOU DEIXAR IR SEM MAIS NEM MENOS!
POIS! E NÃO SE ESQUEÇAM DE QUE CERTAS LENDAS PODEM CAIR NO ESQUECIMENTO DAS CELAS...
A TI TAMBÉM NÃO TE ESQUECEREMOS, LUCKY LUKE!...

E É ASSIM QUE AS LENDAS SE PODEM CONFUNDIR COM A REALIDADE...
OS DALTON!
OLHEM! OS CÉLEBRES IRMÃOS DALTON!
BRAVO!
SÃO MARAVILHOSOS!
QUERO TOCÁ-LOS! QUERO TOCÁ-LOS!
TODOS DE MÃOS NO AR! ISTO É UM HOLD-UP E É A SÉRIO!
BRAVO!
OS CÉLEBRES DALTON!
OUTRA VEZ!
BIS!
É UMA GRANDE HONRA RECEBER OS CÉLEBRES BANDIDOS DE GRANDE CORAÇÃO! GRAÇAS A VOCÊS, O NOSSO MODESTO ESTABELECIMENTO VAI TAMBÉM ENTRAR NA LENDA DO OESTE!
OS DALTON!
BRAVO!
OS QUATRO BANDIDOS DE GRANDE CORAÇÃO!
JÁ NÃO PASSAMOS DE FANTOCHES!
BANK
MAS... QUE ESTÃO A FAZER, DESGRAÇADOS?!!...
NÃO ESTÁS A VER, JOE?... A ASSINAR AUTÓGRAFOS! QUE NOME É QUE USAMOS AGORA?

TORNOU-SE IMPOSSÍVEL!! SOMOS LITERALMENTE PERSEGUIDOS!!!
É O PREÇO DA FAMA, SENHORES!... E AINDA NÃO ACABOU! TOMEI A INICIATIVA DE PUBLICAR ALGUMAS OBRAS QUE VÃO PERMITIR AO PÚBLICO CONHECÊ-LOS MELHOR!
As Verdadeiras Aventuras dos Autênticos Dalton
Os Justiceiros Arrependidos
A Vingança dos Filhos Devotados
A Fuga Caridosa
O Hold-Up Heróico
NÃO SABIA QUE ÉRAMOS TÃO FORMIDÁVEIS!
BEM DITO, JOE! NÃO HÁ NINGUÉM COMO NÓS!
QUE BOM SER-SE RECONHECIDO PELO SEU JUSTO VALOR!
PUXA, JOE! O QUE EU NÃO DAVA PARA CONHECER ESTES HERÓIS!
TUDO ISSO É MUITO BONITO, MEUS SENHORES, MAS AGORA ESSA CELEBRIDADE TEM DE SER PAGA!
VAMOS APROVEITAR A VOSSA NOTORIEDADE PARA ESPREMER OS VOSSOS ADMIRADORES! E ACREDITEM EM MIM, ELES VÃO PAGAR PARA VEREM AS SUAS VEDETAS!
SABE COM QUEM ESTÁ A FALAR, SENHOR?
NÓS NÃO SALDAMOS A NOSSA IMAGEM, SENHOR!
O NOSSO TALENTO NÃO ESTÁ À VENDA, SENHOR!
NÃO INSISTA OU CHAMAMOS OS DALTON!

PALAVRA! É UMA VERDADEIRA DALTONMANIA!!
OS IRMÃOS DALTON CONTAM A SUA INFELIZ INFÂNCIA! NÃO PERCAM A NOSSA EDIÇÃO ESPECIAL!
QUE FAZ AQUI TANTA GENTE?
ESTAMOS À ESPERA QUE SAIAM! SÃO MARAVILHOSOS!
BEM-VINDOS AOS LEBRES IRMÃOS DAL
HÔTEL
ORA... MAS OS DALTON SÃO PESSOAS COMO AS OUTRAS!... OU MELHOR, SÃO BEM PIORES E NÃO MERECEM A VOSSA ADMIRAÇÃO!
DESENGANE-SE, ESTRANGEIRO. O DESTINO DELES É VERDADEIRAMENTE EXCEPCIONAL!
SÃO UM EXEMPLO PARA A NOSSA JUVENTUDE E UMA HONRA PARA O PAÍS!
E SÃO TÃO BELOS! SOBRETUDO O MEU AVERELL!
O VEDETISMO TEM DE FACTO EFEITOS CURIOSOS NAS PESSOAS! PERDEM TODO O SENTIDO CRÍTICO... COMO SE EU COMEÇASSE A ADMIRAR O RANTANPLAN PELA SUA INTELIGÊNCIA!...
ONDE É QUE VAMOS PARAR?
Biscoitos
Biscoitos
PARA SER SINCERO, ESTE CÃO NÃO É ASSIM TÃO IMBECIL!!
CRUNCH... GLUP!

OS IRMÃOS DALTON ESTÃO À VOSSA DISPOSIÇÃO, SENHORES JORNALISTAS! MAS NÃO SEJAM MUITO CHATOS, SENÃO PAN! PAN! AH! AH! AH!
AH! AH!AH! ESTES DALTON SÃO IMPAGÁVEIS!
ABRAHAM MORRISON, DO "CHRISTIAN'S MAGAZINE"... SE ME PERMITIREM, EIS A MINHA PERGUNTA: PODERÁ CONSIDERAR-SE, VISTO A VOSSA SOLIDARIEDADE FRATERNAL, QUE PRECONIZAM AS VIRTUDES DA FAMÍLIA?
PARA SER SINCERO, A NOSSA FAMÍLIA SOMOS NÓS!... EU E OS MEUS IRMÃOS COSTUMAMOS DIZER QUE QUATRO COLTS VALEM MAIS DO QUE UM!
BEN LASSUEUR DO "MORNING SCANDAL REPORT"... É VERDADE O QUE CONSTA POR AÍ? HÁ RUMORES DE QUE UM DE VOCÊS QUER ELIMINAR OS OUTROS TRÊS...
MAS QUEM É QUE DIZ ISSO? QUEM BADALA ISSO? FAÇO-O JÁ ENGOLIR ESSAS MENTIRAS!
ACALME-SE, SENHOR DALTON!... EU SÓ ESTOU A FAZER O MEU TRABALHO, E SE QUISER, EU ESCREVO PURA E SIMPLESMENTE QUE OS DALTON IGNORAM QUAL DELES OS QUER ATRAIÇOAR!...
NÃO VAI ESCREVER COISÍSSIMA NENHUMA!! E OS OUTROS TAMBÉM NÃO!! CASO CONTRÁRIO, VAI HAVER MUITOS BURACOS NA SUA INFORMAÇÃO!
CALMA, JOE! NINGUÉM QUER ATRAIÇOAR-TE!
WILLIAM TEM RAZÃO, JOE! SOMOS UMA FAMÍLIA UNIDA!
POIS É, JOE! SE ATRAIÇOARMOS É TODOS JUNTOS!
OBRIGADO POR ME TER AJUDADO A SEMEAR A ZARAGATA ENTRE OS DALTON, BEN.
SEMPRE AO TEU DISPOR, LUCKY... ADORO SER OPORTUNO NA ALTURA OPORTUNA!
...E SE BEM CONHEÇO OS DALTON, AQUILO DEVE SER SUFICIENTE PARA ATEAR A PÓLVORA!...


NÃO IMPORTA... GOSTAVA DE SABER QUAL DE VOCÊS OS TRÊS ME QUER ATRAIÇOAR!...
JURO PELA CABEÇA DE AVERELL QUE EU NÃO SOU, JOE!
JURO PELA CABEÇA DE AVERELL QUE EU TAMBÉM NÃO SOU, JOE!
NÃO DIZES NADA, COIOTE?
O QUE QUERES QUE EU DIGA, JOE?
QUERO QUE CONFESSES, MISERÁVEL!
38A
AH! JULGAVAS QUE TE SAFAVAS SOZINHO! VAIS VER O QUE CUSTA ATRAIÇOAR JOE DALTON!
CALMA, JOE! AFINAL DE CONTAS, É NOSSO IRMÃO!
POIS, CALMA, JOE! PENSA NA FAMÍLIA!
MUITO BEM, FALEMOS DA FAMÍLIA!... ESTOU FARTO DE VOS CARREGAR ÀS MINHAS COSTAS, SEUS ATRASADOS! QUEM FAZ TUDO SOU EU E VOCÊS APROVEITAM-SE DA GLÓRIA!!
SE ACHAS QUE É ASSIM, JOE...
...PENSO QUE NÃO TEMOS NADA A DIZER UM AO OUTRO!
OS ATRASADOS SAÚDAM-VOS, SENHORES!
ISSO! BOA VIAGEM!
??
38B

BEM-VINDOS AO CÉLEBRE JOE DALTON
HÔTEL
OS AUTÊNTICOS WILLIAM E JACK DALTON MORAM AQUI
HÔTEL
Ténho fome podem dar algoma coiza a um artista sem trabalhó de momentó obrigado
O AUTÊNTICO JOE DALTON RECEBE A IMPRENSA
A NÃO SER ABATER OS SEUS TRÊS IRMÃOS NA RUA, NÃO ESTOU A VER O QUE PODERIA DORAVANTE INTERESSAR OS MEDIA...
MÃOS NO AR, ISTO É UM HOLD-UP!
NÃO SEI PORQUÊ, MAS TENHO A SENSAÇÃO QUE QUANDO ESTAVAM OS QUATRO FAZIAM ISSO MUITO MELHOR!!
O QUE É QUE SE PASSA COM A GRANDE FAMÍLIA DO ESPECTÁCULO? ELA DISPERSA-SE?...
SEREMOS SEMPRE EM NÚMERO SUFICIENTE PARA TE FAZER A FOLHA, COWBOY!...
BANK
CONHEÇO-O MUITO BEM! É O CÉLEBRE JEFFIN!
DE FACTO, NÃO SOMOS NÓS QUE ESTAMOS SEPARADOS... SÃO AQUELES QUE SE CHAMAM OS AUTÊNTICOS IRMÃOS DALTON...
MAMÃ, QUEM É O SENHOR AO LADO DO CÃO RINTINTIN?

FELIZMENTE, UMA VEZ LANÇADAS, AS LENDAS NUNCA MORREM!...
BUFFALO BILL'S
WILD WEST SHOW
VIVA OS DALTON!
OLHA, NANNY. OS IRMÃOS DALTON! QUE GIROS!
AH! MINHA QUERIDA ÁGATA, SE TIVESSE MENOS 40 ANOS!...
OS DALTON, SOU EU! DEVIAM ADMIRAR-ME A MIM, PERCEBEM?
DEIXA A MINHA NETA EM PAZ, SEU PATIFE! OU CHAMO OS DALTON!
VÁ, DESAPARECE, VAGABUNDO! NUMA ALTURA EM QUE RECEBEMOS VEDETAS, NÃO QUEREMOS NADA DISTO NA NOSSA CIDADE!
DEIXA-ME VER! PIRA-TE!
ONDE ESTÃO OS DALTON? QUERO VÊ-LOS!
SOMOS MESMO POUCA COISA... E A GLÓRIA É EFÉMERA!...

SERÁ QUE A GLÓRIA MUDOU A VOSSA VIDA?
VÃO CANDIDATAR-SE À PRESIDÊNCIA?
O QUE PENSAM DAQUELES QUE SE FAZIAM PASSAR PELOS AUTÊNTICOS DALTON?
PARA RESPONDER À VOSSA ÚLTIMA PERGUNTA...
...LAMENTAMOS SINCERAMENTE O DESAPARECIMENTO...
...DESSAS VERDADEIRAS PERSONAGENS DO OESTE QUE INFELIZMENTE...
...NÃO CONSEGUIRAM SUPORTAR O PESO DA NOTORIEDADE!
ACREDITE QUE BUFFALO BILL, ATRAVÉS DO ESPECTÁCULO QUE RELATA OS SEUS FEITOS E MAGNIFICAMENTE INTERPRETADO PELOS DALTON AQUI PRESENTES, TUDO FARÁ PARA PERPETUAR A SUA LENDA!
41A
BÚÚÚ! IRMÃOS!
41B

SNIF! É SEMBRE BOM REENGUNDRAR A FABÍLIA!
NÃO HÁ NADA GOMO A FABÍLIA!
FINALBENTE REÚDIDOS!...
AAH! QUANDO OS DALTON BIREM ISSO!
OLHA, OLHA, OS DALTON RECONCILIADOS! É BONITO TER ESPÍRITO DE FAMÍLIA, NÃO É, MANINHOS?
TU O DISSESTE, COWBOY! E VAIS VER QUE NA LENDA DO OESTE NÃO HÁ LUGAR PARA MAIS DE QUATRO DALTON!
POR ISSO MESMO É QUE LHES SUGIRO QUE DEIXEM OS ARTISTAS INTERPRETAREM O VOSSO PAPEL NA LENDA!
PELO CONTRÁRIO! NÓS VAMOS MOSTRAR-LHES QUE A REALIDADE É MAIS FORTE DO QUE A FICÇÃO!... E QUE COM OS AUTÊNTICOS DALTON, A LENDA TORNA-SE HISTÓRIA!
42A
ACHAS MESMO QUE SOMOS CAPAZES DE INTERPRETAR OS DALTON NUM ESPECTÁCULO, JOE?
DE OS INTERPRETAR, NÃO! DE OS ABATER, SIM!
JÁ TENHO QUATRO BALAS COM OS NOMES DELES!...
...E QUATRO MARCAS NA CORONHA DO MEU SEIS TIROS!
E DEPOIS SERÁ A TUA VEZ, COWBOY! EH! EH! EH!
EH! EH!EH!
EH! EH!EH!
EH! EH!EH!
42B

E COMO ESTÁ ESCRITO QUE EM QUALQUER LENDA HÁ UMA TRAGÉDIA QUE SE DESENROLA, ALGUNS DIAS MAIS TARDE...

OBRIGADO POR NOS TERES CHAMADO, LUCKY LUKE! LÁ NA PENITENCIÁRIA COMEÇÁVAMOS A TER SÉRIAS SAUDADES DOS DALTON...
ODEIO O LUCKY LUKE! ODEIO O LUCKY LUKE!
BRAVO!
VIVA LUCKY LUKE!
CALMA, JOE!
JOE, CALMA!
A NOITE ESTÁ A CHEGAR. VAMOS, JOLLY!
POIS! NÃO PODEMOS PERDER O PÔR DO SOL!...
EH! LUCKY LUKE!
CONFIE EM MIM, LUCKY LUKE! COMERCIALIZO PANÓPLIAS COM A SUA EFÍGIE, E DIVIDIMOS 50-50!
ISSO NÃO VAI INTERESSAR A NINGUÉM, SENHOR PLUNK! PODE CRER QUE DE TODOS OS HERÓIS DA NOSSA HISTÓRIA, SÓ BUFFALO BILL PODE ENTRAR UM DIA NA LENDA DO OESTE!
DECIDIDAMENTE, TENHO MESMO QUE PLAGIAR ISTO PARA O FIM DO MEU ESPECTÁCULO!...
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOME...
FIM

Título original
Lucky Luke – La Légende de l'Ouest

Título português
Lucky Luke – A Lenda do Oeste

Data da primeira publicação em álbum
2002

Curiosidade
A Lenda do Oeste é o último álbum de Lucky Luke assinado por Morris, falecido em Julho de 2001.

Bedeteca PÚBLICO EDIÇÕES ASA

As Edições ASA e o jornal PÚBLICO criaram a Bedeteca PÚBLICO/ASA na qual serão publicadas as mais célebres personagens da BD.

Colecção

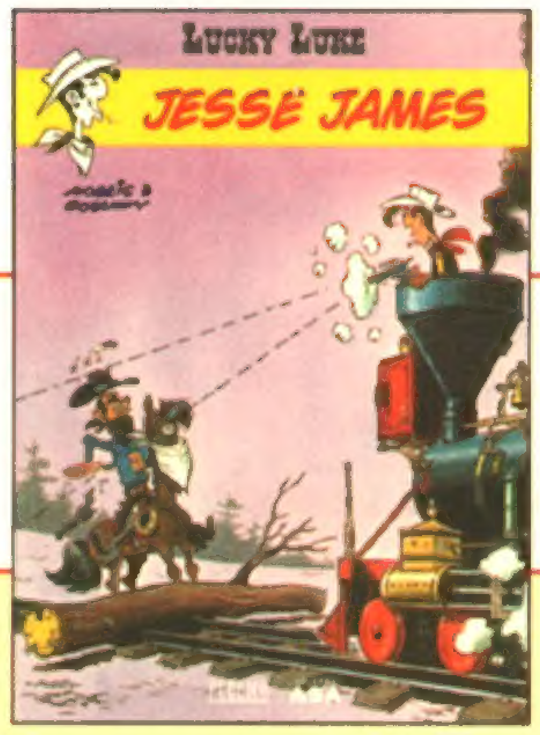
LUCKY LUKE

Desenhos

MORRIS

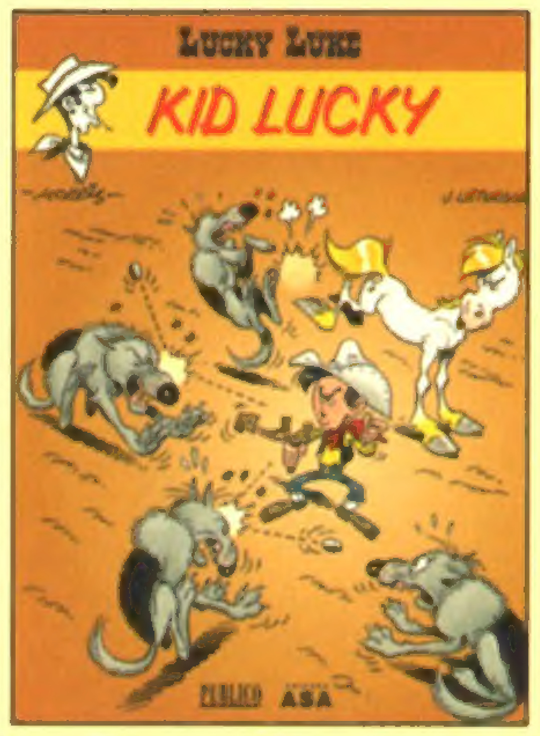
Inserida na **Bedeteca PÚBLICO/ASA** a Colecção **Lucky Luke**, editada entre Junho e Novembro de 2006, inclui vinte títulos de referência deste personagem, considerado um dos mais célebres da História da BD.

1 Argumento: **R. Goscinny**



2 Argumento: **R. Goscinny**

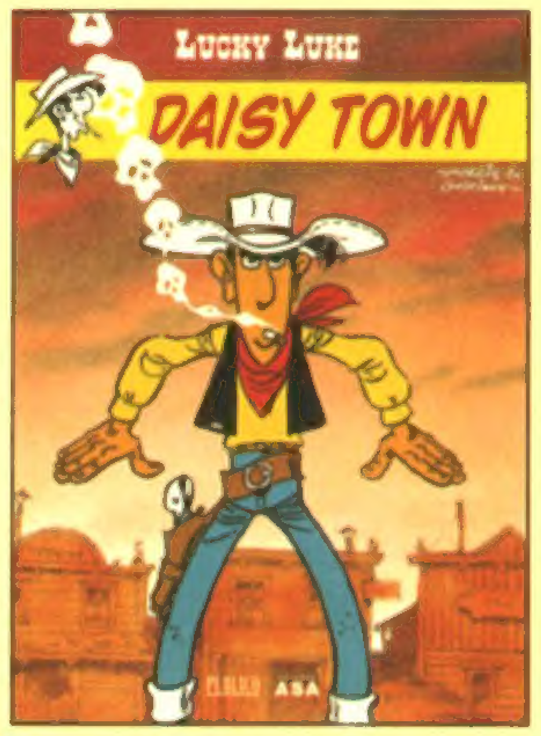
3 Argumento: **R. Goscinny**



4 Argumento/Desenho: **J. Léturgie e Pearce**

5 Argumento: **X. Fauche e J. Léturgie**

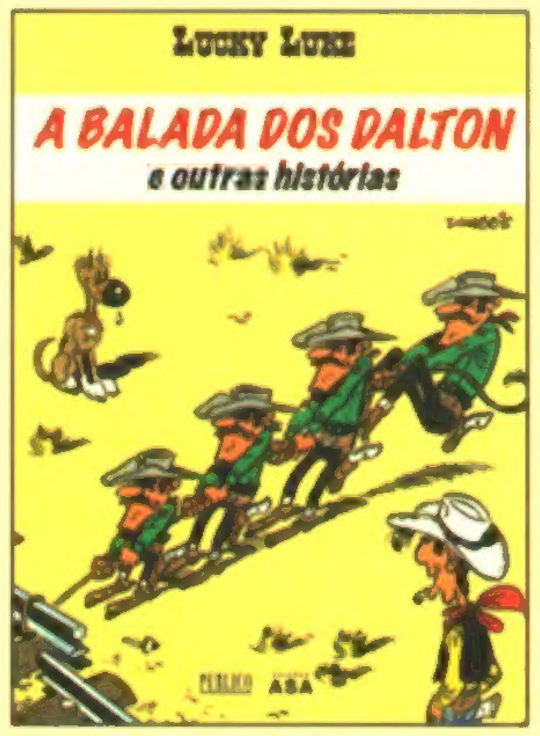
6 Argumento: **R. Goscinny**



7 Argumento: **R. Goscinny**

8 Argumento: **Morris**

9 Argumento: **R. Goscinny**



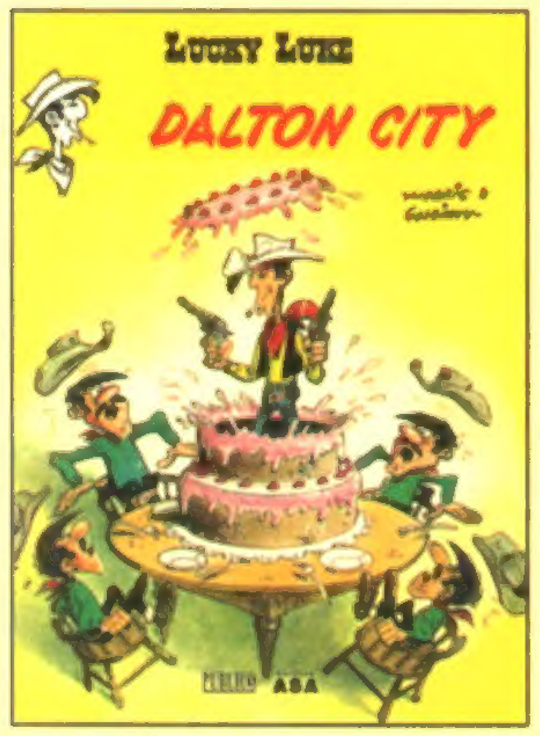
10 Argumento: **R. Goscinny/Greg**

11 Argumento: **P. Nordmann**

12 Argumento: **X. Fauche e J. Léturgie**

13 Argumento: **R. Goscinny**

14 Argumento: **R. Goscinny**



15 Argumento: **R. Goscinny**

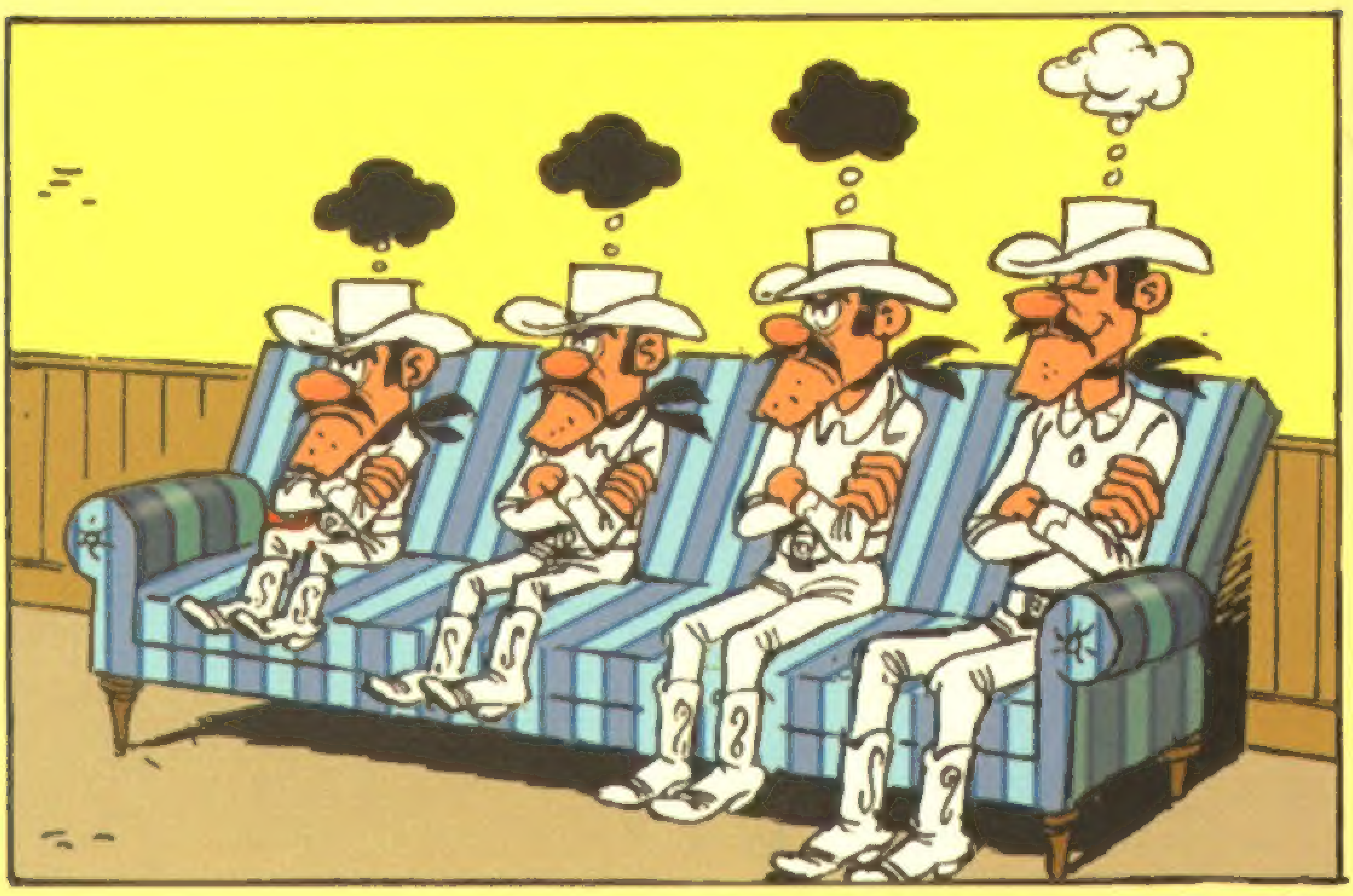
16 Argumento: **R. Goscinny**

17 Argumento: **R. Goscinny**

18 Argumento: **Bob de Groot**

19 Argumento: **P. Nordmann**

20 Argumento/Desenho: **L. Gerra/Achdé** (Segundo Morris)

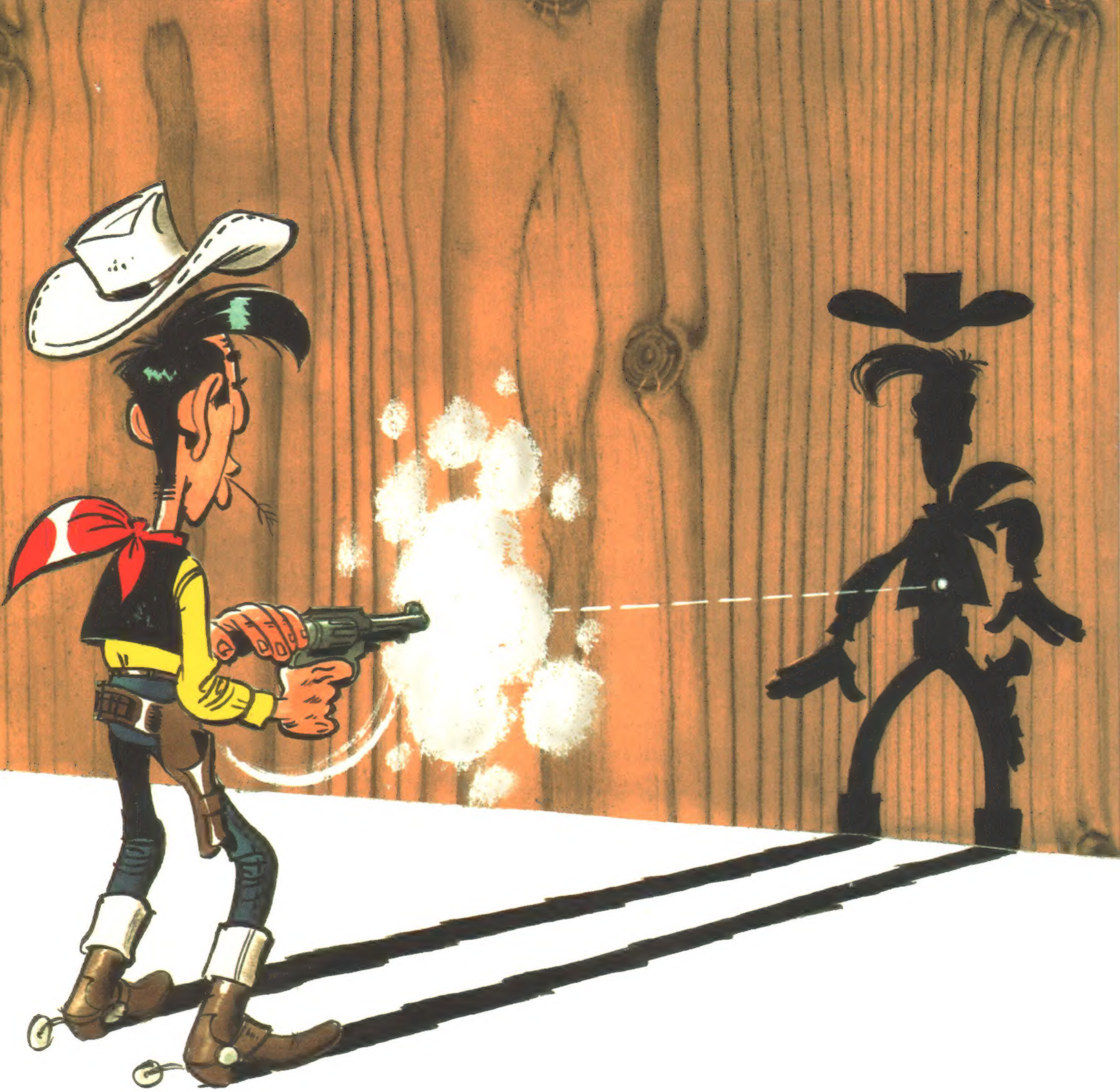


PATRICK NORDMANN

Argumentista

(1949)

Nascido em Friburgo (Suiça), **Patrick Nordmann** estudou direito e foi jornalista (*La Tribune de Lausanne* e *24 Heures*) e humorista da Rádio *Suisse Romande*. Em 1988 envia a *Morris "O Profeta"*, um argumento para uma aventura de **Lucky Luke**, que é recusado. Mas, 10 anos mais tarde, é o próprio Morris quem o convida a desenvolver a ideia. Assina também o argumento de *A Lenda do Oeste*.



LUCKY LUKE

O *cowboy* que dispara mais rápido do que a sua própria sombra

ISBN 972-41-4862-9 Nr. de Codigo 416194